

TIRO

SVIZZERA

RIVISTA UFFICIALE DELLA
FEDERAZIONE SPORTIVA
SVIZZERA DI TIRO

WWW.SWISSSHOOTING.CH

LEGGI SULLE ARMI DELLA UE

I tiratori si oppongono
ai previsti inasprimenti

LA PUNTA

26 atlete ed atleti
formano i quadri
nazionali FST

BEAT HUNZIKER

Intervista al nuovo
direttore FST



BUON TIRO QUATTRO VOLTE

I preparativi per le feste cantonali di tiro 2017
in Argovia, Berna, Glarona e Zugo procedono
a pieno regime

CALANDA RADLER

DOPPIA FRESCHEZZA



100% NATURALE E CON SOLO IL 2.0% DI ALCOL

Bevi con responsabilità

«POLITICA E POPOLO SONO DUE COSE COMPLETAMENTE DIVERSE.»

CARE TIRATRICI E CARI TIRATORI,

L'iniziativa contro l'immigrazione di massa è rigettata. L'Inghilterra resta nella UE. Hillary Clinton è la nuova presidente degli Stati Uniti. Tutto sbagliato. Analisti, media, politici, rappresentanti dell'economia, della cultura e la «elite intellettuale»: tutti hanno sbagliato le loro analisi e pronostici. Senza lavoro, frustrati, individui arrabbiati si sono lasciati abbindolare dai populisti di destra. Questa l'idea irrispettosa dei perdenti alle urne rispetto al processo democratico. Ciò che la «classe politique» si augura e ciò che il popolo veramente vuole, sono due cose completamente diverse. Questo lo si è visto negli ultimi mesi in Svizzera, Europa e America.

Gli svantaggi del establishment politico lo sentono anche i tiratori. La CE vuole irrigidire nuovamente le leggi sulle armi (resoconto a pagina 16). Con queste misure vuole ridurre l'uso illegale di armi da parte di criminali e terroristi. Chi viene colpito sono però i tiratori e le tiratrici. Tutti coloro che rispettano la legge e l'ordine e praticano il tiro in modo legale corretto come i cacciatori, tiratori sportivi o collezionisti.

Come possiamo difenderci? Dobbiamo mostrare la bandiera e dire: qui siamo e qui restiamo! La bandiera i tiratori la mostreranno ben 4 volte in modo molto chiaro: alle feste cantonali di tiro a Glarona, Berna, Argovia e Zugo. Abbiamo parlato con i presidenti dei CO e vi informiamo sull'impegno instancabile dei molti aiutanti che sono necessari per garantire la buona riuscita di una bella festa e un bel concorso. Di più nell'articolo principale.

Buon divertimento nella lettura vi augura

Patrick Suvada
Capo redattore



MOSTRATE ANCHE VOI LA BANDIERA!

Pubblicate le vostre più belle immagini di tiro sulla nostra pagina facebook:
www.facebook.com/swissshooting



16

Il fucile d'assalto una volta di più sotto tiro da parte della UE.

SOMMARIO

- 03 Editoriale
06 Attualità
51 Impressum

TEMI

- 08 Gioia a Berna, Glarona, Zugo e in Argovia: qui si terranno nel 2017 le feste cantonali di tiro
16 La spada di Damocle sui tiratori: una legge europea sulle armi più restrittiva. Sembra di notare un alleggerimento
20 Da poco più di quattro mesi Beat Hunziker è direttore FST. Nell'intervista parla di obiettivi e sfide

SPORT D'ELITE

- 24 25 atlete ed atleti formano i quadri nazionali di tiro 2016/2017
32 Il 3 ottobre a Macolin è stato inaugurato il centro nazionale di prestazione
36 La tiratrice di punta Annik Marguet appende il suo fucile al chiodo

FORMAZIONE

- 28 Roger Moser costruisce quale capo dipartimento la nuova disciplina ISSF Target Sprint



24

Tutti gli atleti dei quadri nazionali di tiro a colpo d'occhio.

SPORT DI MASSA

- 31 I Militärschützen Guggisberg e gli Sportschützen Tafers organizzano per la prima volta i campionati svizzeri a 10m

FEDERAZIONE

- 39 La RUAG Ammotec produce una nuova cartuccia d'ordinanza GP11

20

Il direttore FST Beat Hunziker fa un riassunto sui suoi primi quattro mesi in carica.



36

Dopo il ritiro:
la tiratrice di punta
Annik Marguet

FORUM

- 40 **Calendario:** La Jagd- und Fischereimesse Chur offre anche a tutti i tiratori un programma interessante
46 **Partner & Fornitori:** La Polytronic International AG festeggia 50 anni di successo
42 **Calendario**
44 **Focus**
49 **Mercatino**
50 **Anteprima**

Georges Helfenstein, presidente del CO della festa cantonale di tiro di Zugo 2017, ha in mano il timone.

08



< Immagine di copertina: nel 2017 vi saranno quattro feste cantonali di tiro.
Immagini: mad, grafica: trurnit



Immagine: Silvan Meier

I padroni di casa e gli ospiti (da sinistra): Luca Filippini (FST), div Lucas Caduff, br Werner Epper, il CE designato Philippe Rebord (davanti), il direttore FST Beat Hunziker (dietro), div Jean-Paul Theler, la presidente FST Dora Andres, Paul Röthlisberger (FST), div Roland Favre, div Hans-Peter Kellerhals e Renato Steffen (FST).

VISITA IMPORTANTE ALLA CASA DEI TIRATORI

— In primavera il capo dell'esercito, comandante di corpo André Blattmann, aveva visitato la sede della federazione sportiva svizzera di tiro, il 11 novembre ben sei «generali» ci hanno fatto questo onore. I divisionari Roland Favre, Lucas Caduff, Hans-Peter Kellerhals e Jean-Paul Theler, il bri-

gadiere Werner Epper e il capo dell'esercito designato, divisionario Philippe Rebord, hanno dato seguito all'invito della FST incontrando il comitato per uno scambio di idee e di informazioni. Si è discusso sulla cooperazione positiva avuta finora e su come aumentare il partenariato nel futuro.

L'ESERCITO SVIZZERO DIVENTA PARTNER UFFICIALE

— L'esercito svizzero collabora da anni con lo sport del tiro – sia nello sport di massa che nello sport d'élite. Varie competizioni non sarebbero possibili senza la cooperazione con i militari. Lo stesso vale per il centro nazionale di prestazione a Macolin. Per questo motivo il promovimento dello sport d'élite dell'esercito svizzero riceve lo stato di partner FST, il più alto livello della tipologia di sponsor.



ISSF ADATTA LE REGOLE DELLE FINALI

— A metà dicembre apparirà il nuovo regolamento ISSF per gli anni 2017-2020. La federazione internazionale di tiro adatta varie regole e direttive. Nelle finali al fucile e pistola ad aria compressa, alla pistola/fucile 50m a terra le serie da tre colpi all'inizio della finale diventeranno serie da 5 colpi. Cambia anche la procedura della finale donne alla pistola sport 25m, che avrà luogo come la finale dell'automatica. www.issf-sports.org

FONDATA LA SOCIETÀ PER LA FFT 2020

— Dal 18 giugno al 12 luglio 2020 si terrà nei dintorni di Lucerna la Festa Federale di Tiro. I preparativi per questa grande manifestazione sono già a pieno regime. Sono attesi circa 40'000 tiratrici e tiratori e molti ospiti. Il 26 ottobre è stata fondata la società

«Eidgenössisches Schützenfest 2020 Luzern». Per il presidente del CO e consigliere di stato lucernese Paul Winiker si tratta di un'importante pietra miliare. La FFT2020, grazie ad un vasto programma di contorno, dovrà essere una festa per tutta la popolazione.

SWISS OLYMPIC COACH AWARD PER CLAUDIA LOHER

— Grande onore per l'allenatrice alla pistola della federazione sportiva svizzera di tiro: Claudia Loher è stata insignita agli Swiss Olympic Coach Award del 24 ottobre quale allenatrice giovanile dell'anno negli sport individuali. Loher ha ricevuto l'onorificenza per il suo lavoro

con le speranze alla pistola in Svizzera. I suoi atleti ai campionati europei a Tallinn hanno potuto festeggiare molti successi. Frederik Zurschmiede (Trogen) e Marvin Flückiger (Zuzwil) hanno portato a casa le medaglie. www.swissolympic.ch



Immagine: swissolympic.ch

www.swissshooting.ch

DORA ANDRES LASCIA LA PRESIDENZA

— La presidente FST Dora Andres si ritirerà all'assemblea dei delegati dell'aprile 2017. Lascia la responsabilità dopo otto anni alla testa della federazione sportiva nazionale.



Dora Andres ha annunciato le sue dimissioni alla conferenza dei presidenti del 28 ottobre a Ittigen. «Avevo già affermato in occasione della mia nomina che avrei voluto restare alla testa della FST per otto anni. Questo periodo è passato», ha affermato la presidente ai presidenti cantonali e delle sottofederazioni. «Ora si tratta di trovare un buon o una buona successore per la presidenza.» La già consigliera di stato PLR del Canton Berna è stata eletta all'assemblea dei delegati di Näfels il 25 aprile 2009 alla presidenza. In questi anni ha mosso vari temi nella FST. Grazie alle sue conoscenze e al suo lavoro di lobbying ha collaborato alla creazione del centro nazionale di prestazione di Macolin, che è entrato in funzione il 3 ottobre. Con la vittoria del bronzo olimpico da parte di Heidi Diethelm Gerber in estate 2016 ha potuto festeggiare un punto culminante.

CHRISTOPH PETERMANN RINFORZA IL TEAM

— Dal 1. settembre Christoph Petermann lavora come redattore nel centro di competenza comunicazione & marketing. Rinforza così il Team quale versatile autore. Precedentemente il 49enne ha lavorato vari anni presso il giornale della Migros come redattore. Petermann sostituisce Andreas Tschopp, che ha lasciato la FST a fine ottobre.



«LO SPORT DEL TIRO NON È UN MODELLO SUPERATO»

I preparativi per le quattro **FESTE CANTONALI DI TIRO 2017** a Berna, Glarona, Zugo e in Argovia avanzano a pieno regime. Qual'è lo stato attuale? Dove sono le maggiori sfide? Com'è l'accettazione nella popolazione? La parola ai quattro presidenti dei CO.

Testo: Christoph Petermann Immagini: Christian Herbert Hildebrand, Edi Ettl, Silvan Meier, mad

Al deposito della storia della tecnica di Zugo a Neuheim vi sarà il presidente del CO Georges Helfenstein a salutare gli ospiti al tiro cantonale di Zugo.



Il prossimo anno in Argovia, Berna e Zugo come pure a Glarona andranno in scena e saranno organizzate colpo su colpo le Feste Cantionali di Tiro (FCT). Conferenzieri prominenti, ambiente di festa, un mare di bandiere e di colpi a salve, migliaia di ospiti – le feste cantionali di tiro sono grandi manifestazioni. Sono attesi fino a 29'000 tiratrici e tiratori da tutti gli angoli del Paese.

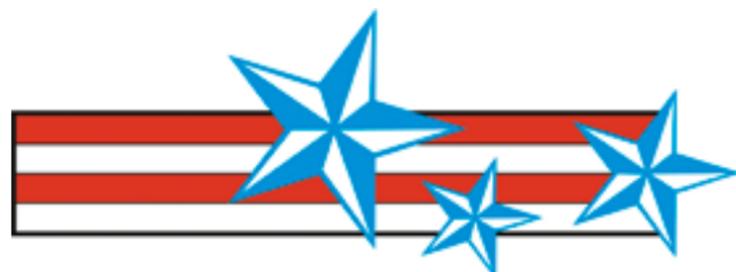
I comitati d'organizzazione sono al lavoro da più di un anno – e anche se vi sono ancora importanti ostacoli da superare, i responsabili guardano in modo ottimistico l'inizio delle festività. Ad esempio Georges Helfenstein, presidente del CO della festa Cantonale di Zugo: «Stiamo lavorando con grande impegno. La gioia per l'avvenimento è visibile.» Questo nonostante i problemi con le autorità per le autorizzazioni e la ricerca degli uffici preposti. «Siamo in tabella di marcia, grazie al fatto che abbiamo iniziato a lavorare per tempo», afferma il sindaco di Cham. Nel Canton Zugo sono attesi circa 5000 tiratori – si spara su cinque poligoni.

Nel cantone vi sono sempre meno tiratori attivi e dunque anche meno poligoni. È un problema? «Se dovessimo accorgerci che s'iscrivono più tiratori di quanto previsto, potremo utilizzare i poligoni nei cantoni vicini», afferma Helfenstein; questa è anche la camerateria dei tiratori. «Una

sfida che dovremo affrontare sarà quella di trovare sufficiente personale per i poligoni e per la centrale.»

SENZA AIUTO RECIPRONO NON FUNZIONA NIENTE

«In tali grandi manifestazioni è necessario l'impegno di molti volontari – altrimenti non si può organizzare niente», sottolinea Hans Ulrich Mathys, presidente del CO della festa Cantonale di Argovia. Dove li si trova? Oltre ai



30. Aargauer Kantonalschützenfest 2017 Bezirk Zofingen

BUON TIRO IN ARGOVIA

Dal 16 giugno al 2 luglio 2017 il Canton Argovia organizza la sua festa cantonale di tiro. Si spara su sette poligoni nel settore di Zofingen – tra di loro anche il poligono «Heitere» di Zofingen. Le discipline sono il fucile a 300 e 50 metri e la pistola a 50 e 25 metri. Le iscrizioni sono possibili dal 15 dicembre 2016. Si spara il 16-19 e 23-25 giugno e dal 30 giugno al 2 luglio 2017. Oltre alle giornate ufficiali di tiro è prevista anche la giornata della gioventù a Kölliken e Muhen. La giornata ufficiale con un piccolo corteo si terrà il 24 giugno 2017 a Strengelbach. La centrale si trova nella sala multiuso del Bildungszentrum Zofingen (BZZ).

www.agksf2017.ch

Alle quattro feste cantionali di tiro sono attesi fino a **29'000** partecipanti da tutto il paese.

molti parenti dei tiratori vi sono altre società che aiutano, come ad esempio i ginnasti o la società di musica: «Se si vuole far vivere la vita societaria in paese, è necessario aiutarsi a vicenda», sottolinea Mathys.

Un comune non è fatto solo da tiratori, ginnasti o jodler. Com'è l'accettazione da parte della popolazione – ad esempio di chi vive nelle vicinanze delle piazze di tiro?

Mathys è convinto, che tradizioni come lo sport del tiro sono ancora intatte in questi paesi. «Vi sono anche persone che sono contro il suono delle campane – da noi però è meno il caso.»

Come la vede il capo CO del piccolo ma molto popolato Canton Zugo? «È comprensibile che le giornate di tiro possano essere un disturbo per singoli cittadini», afferma Georges Helfenstein. Al momento non ha ancora ricevuto osservazioni negative, «il tema è però importante e faremo tutto il possibile per informare per tempo



Feste cantionali di tiro offrono molto di più che non il tiro: alle giornate ufficiali si curano le tradizioni – come qui al tiro cantonale di Nidvaldo nel 2016.

e in modo completo coloro che vivono nelle vicinanze degli stand.»

Anche per Willy Sunier, presidente del CO della festa cantonale di tiro di Berna l'informazione per tempo della popolazione è un tema importante. Al momento questa è di competenza delle singole società, che hanno i migliori contatti nella parte del Giura Bernese, dove avrà luogo la festa. «Le persone hanno la giusta sensibilità», dice Sunier, «conoscono i loro concittadini, non vedo problemi in quest'ambito». Nei comuni della parte francofona del Canton Berna, lo sport del tiro è ancora ben radicato nella popolazione – qui vi sono più di 30 società di tiro e per la festa vi sono a disposizione più di 20 stand. Anche qui è difficile trovare sufficiente personale per le undici giornate di tiro: «le società hanno in parte un'età media elevata», indica il capo CO. «Nel Giura Bernese la solidarietà è però vissuta fino in fondo», afferma Su-

nier. «Anche da noi le società di ginnastica e molti amici e parenti dei tiratori ci daranno una mano.»

RICERCA DEGLI SPONSOR IMPEGNATIVA

Anche nel Canton Glarona i lavori procedono bene, conferma il presidente del CO Andrea Bettiga. I glaronesi sostengono con passione la festa cantonale di tiro. «Complessivamente abbiamo bisogno di circa 160-180 volontari.»

Anche gli scolari saranno impiegati come segretari negli stand.

Vi sono sostegni supplementari da parte delle autorità in ambito logistico o addirittura finanziario? «Il Canton Glarona sostiene il CO secondo le sue possibilità, i mezzi personali e finanziari sono però limitati», sottolinea il consigliere di stato Bettiga. Partendo da circa 6500 tiratori attesi, il budget si situa attorno ai 600'000 franchi.



«È POSSIBILE CHE LE DISCUSSIONI SULL'INASPRIMENTO DELLE LEGGI SULLE ARMI ABBIANO GENERATO UNA REAZIONE.»

Hans Ulrich Mathys

Presidente CO della festa cantonale argoviana di tiro



«A LIVELLO TURISTICO LA FESTA DI TIRO PORTA MOLTO.»

Andrea Bettiga

Presidente CO della festa cantonale glaronese di tiro

«Il controllo dei costi è un fattore importante in una simile manifestazione», afferma il capo CO di Zugo Georges Helfenstein. «Visto che anche l'ente pubblico deve risparmiare, è compito nostro controllare costantemente i costi e generare entrate supplementari.» La somma pianificata della FCT di Zugo ammonta a CHF 580'000. Il supporto avviene in modo indiretto: il Canton Zugo e singoli comuni hanno potuto dare un apporto considerevole in ambito logistico. Ad esempio anche la protezione civile che si occupa della sicurezza e della direzione del traffico generato dalla festa.

A proposito di budget: è stato difficile trovare sponsor? «Attualmente non è più così semplice avere ditte e privati che sostengano tali manifestazioni», afferma Helfenstein. «Siamo dunque ancora più grati a coloro che lo fanno.»

Quest'esperienza è condivisa da Andrea Bettiga: «abbiamo notato che in questi momenti le ditte devono tirare la cinghia.»



«ATTUALMENTE NON È PIÙ COSÌ SEMPLICE AVERE DITTE E PRIVATI CHE SOSTENGANO TALI MANIFESTAZIONI.»

Georges Helfenstein
Presidente CO della festa cantonale di tiro di Zugo

Nel Canton Argovia non è diverso: «la ricerca degli sponsor è impegnativa», conferma Hans Ulrich Mathys. Nell'organizzazione di una festa di lotta svizzera è più facile. «Non è che si chiudano le porte quando si chiede.» Una tale manifestazione per il cantone è sempre ancora molto importante e di conseguenza si trovano anche sponsor. Tutti i presidenti dei CO lo confermano.

In Argovia si pianifica con 650'000 franchi. Il fatto di trovare

sponsor dipende in ultima istanza dal fatto «di mandare le persone giuste al posto giusto», afferma Mathys.

Georges Helfenstein aggiunge: «è importante non soltanto chiedere, ma ridare qualcosa.» In che forma? «La festa di tiro ci dà la possibilità di fare una pubblicità attiva per il cantone e per l'economia.»

OPPORTUNITÀ PER IL TURISMO

Il capo CO è convinto che la manifestazione apporterà del valore aggiunto al cantone: «Il Canton Zugo è rappresentato spesso nei media unicamente sul piano finanziario. Ora vi è la possibilità di mostrare ai tiratori e ai visitatori che abbiamo luoghi per escursioni e bei paesaggi», spera Helfenstein.

«Questa manifestazione porta molto al turismo», il presidente del CO di Glarona Andrea Bettiga ne è sicuro. «Per questo motivo abbiamo coinvolto le organizzazioni turistiche.» Si spera che i tiratori ritornino con le loro famiglie anche dopo la festa.

Questa speranza ce l'ha anche Willy Sunier: «il Giura Bernese è sconosciuto a molti, anche nel resto del cantone.» La festa di tiro è un'occasione unica, per presentare la piccola regione ai molti visitatori. Il CO bernese conta sulla partecipazione di 8000-10'000 tiratori e circa 4000 visitatori.

«A una festa cantonale di tiro

si incontrano persone provenienti dalle varie regioni di tutta la Svizzera», riassume Georges Helfenstein. «Una tale manifestazione vive di questa diversità.» Soprattutto per i giovani tiratori, si tratterà di una bella esperienza, aggiunge Hans Ulrich Mathys: «sono motivati, lo vediamo.»

REAZIONE ALLE REGOLE PIÙ SEVERE IN AMBITO DI ARMI?

La gioia per le feste cantonali di tiro non è rovinata dal fatto che sempre meno giovani sparano? E dal fatto che manifestazioni come il Tiro Federale in Campagna o la Festa Federale di Tiro da anni vedono la riduzione della partecipazione?

«Lo sport del tiro non è un modello superato!», afferma Mathys. «Nel distretto di Zofingen il numero dei partecipanti ai corsi per giovani tiratori è aumentato negli



19. Zuger Kantonal
Schützenfest 2017

www.zug17.ch

23. Juni bis 25. Juni 2017 | 30. Juni bis 3. Juli 2017
7. Juli bis 9. Juli 2017

CORNICE UNICA DELLA FESTA NEL DEPOSITO DELLA STORIA DELLA TECNICA DI ZUGO

A Zugo la 19. festa cantonale di tiro inizia il 23 giugno 2017 e si svolge su tre fine settimana su cinque poligoni. Si sparerà il 23-25 giugno, dal 30 giugno al 3 luglio e il 7-9 luglio 2017. Le discipline sono il fucile a 300 metri e la pistola a 50 e 25 metri. La centrale si trova a Neuheim nel deposito della storia della tecnica del Canton Zugo. Questo è luogo d'esposizione di oggetti della storia della tecnica e militare. Altro punto culminante è la giornata ufficiale il 2 luglio 2017 con un corteo con bandiere e musica.

www.zug17.ch



40e Tir Cantonal Bernois 2017
40. Berner Kantonschützenfest 2017

SCOPRIRE IL GIURA BERNESE GRAZIE AL TIRO

La festa cantonale bernese di tiro 2017 si terrà nella parte francofona del cantone. Tutti i tiratori saranno accolti nella centrale di Reconvilier – in seguito si suddivideranno sui molti stand del Giura Bernese. Le date di tiro sono: 16-19 e 23-30 giugno come pure il 1. e 2 luglio 2017. Le iscrizioni sono possibili dal 1. dicembre e il termine scade il 30 aprile 2017.

Si spara nelle discipline fucile a 300 e 50 metri e pistola a 50 e 25 metri.

www.tcbe2017.ch

ANNUNCIO



JAGD – FISCHEREIMESSE
CHUR, 10.–12. FEBRUAR 2017

WWW.JFMCHUR.CH



ultimi anni.» Questo è un segnale. L'aumento deve avere altri motivi, non solo l'abbassamento dell'età da 17 a 15 anni. Quali? «È possibile che la continua discussione su leggi più severe in ambito di armi e la pressione da parte dell'UE abbiano generato una specie di reazione», afferma l'ex consigliere nazionale UDC.

Anche per ciò che attiene il numero di tiratori alla festa cantonale, è positivo: in Argovia si attendono 6000-7500 tiratori. All'ultima edizione erano quasi 7600. «Sarebbe bello poter raggiungere nuovamente tale cifra o addirittura superarla.» A questo scopo sono state prese varie misure: i tiratori hanno ricevuto già in ottobre una lettera con il piano di tiro ridotto. «In questo modo facciamo pubblicità diretta: in autunno e in inverno si decide a quali manifestazioni partecipare.»

Il presidente CO Hans Ulrich Mathys davanti alla fontana Niklaus-Thut nella città vecchia di Zofingen. Attorno al capoluogo di distretto si svolgerà la 30. festa cantonale di tiro dell'Argovia.

Anche Andrea Bettiga è ottimista sulla partecipazione: non da ultimo perché nel 2017 sono previste solo quattro feste cantonali di tiro. «Con un'attesa di 6500 tiratori, siamo il 10% sopra le cifre dell'ultima edizione del 2009.»

Una cosa è sicura: indipendentemente dal fatto che il numero dei partecipanti aumenti, ristagni o diminuisca - le feste di tiro a Berna, Glarona, Zugo e in Argovia faranno un'ottima pubblicità allo sport del tiro. Il motto del tiro bernese potrebbe valere per tutti i cantoni: «Ensemble pour réussir - Gemeinsam zum Erfolg». ●



GLARONA NELLE MANI DEI TIRATORI

Anche a Glarona il cantone sarà per tre settimane nelle mani dei tiratori. In cinque poligoni si lotterà per le medaglie di maestria. Le discipline sono il fucile a 300 metri e la pistola a 50 e 25 metri. Le giornate di tiro sono 11-13, 18-20 e 25-27 agosto 2017. Sabato 19 agosto 2017 si terrà la giornata ufficiale. Vi sarà una parte ufficiale con ospiti della politica e dello sport. Le finali per il Re del tiro avranno luogo domenica 27 agosto allo stand Allmend a Glarona. La centrale si troverà all'accantonamento militare Matt. Le iscrizioni sono possibili dal 15 dicembre 2016 su www.schuetzenportal.ch. www.glksf2017.ch



«NEL GIURA BERNESE LA SOLIDARIETÀ È VISSUTA FINO IN FONDO. CI AIUTERANNO LE SOCIETÀ DI GINNASTICA.»

Willy Sunier

Presidente CO della festa cantonale bernese di tiro

ANNUNCIO

Schützenjacken in Ihren Klubfarben



Aktion
Fr. 89.-
ab 20 Stück

- 16 verschiedene Grundmodelle
- Farbkombinationen nach Wahl
- 3 hochwertige Materialien
- Netz- oder Baumwollfutter
- 7 Jahre Nachbestellgarantie
- Eigene Beschriftungsanlagen für Druck und Stick

Verlangen Sie unverbindlich Originalmuster zur Auswahl. Gerne unterbreiten wir Ihnen kostenlose Farbvorschläge.

SPORT RITZMANN

Ritzmann Sport AG, Hof 15, CH-8737 Gommiswald
Telefon 071 371 17 37, Fax 071 371 27 59, www.ritzmann.ch, info@ritzmann.ch

LEGGI SULLE ARMI IN EUROPA

Da restrittivo a contorto fino a liberale: le **LEGGI SULLE ARMI** in Europa sono molto diverse da paese a paese. A Brussel si discute al momento su un inasprimento della legge europea sulle armi.

Testo: Alexandros Papadopoulos Grafico: trurnit

GRAN BRETAGNA

L'acquisto di armi in Gran Bretagna è molto complicato. Per il Shotgun Certificate (SGC) è necessario dimostrare di conservarlo in modo sicuro e vi sono richieste importanti su stato di salute, comportamento psichico (nessuna depressione o burnout nel passato), una malattia epilettica è un argomento per rifiutare la richiesta. Le condizioni per il Firearm Certificate (FA) sono ancora più complicate, e praticamente tutti i tipi di armi da pugno semiautomatiche di qualunque calibro sono proibite.



GERMANIA

La legge sulle armi del 1972 regola tutte le armi da pugno con un'energia alla volata superiore alle 7.5 Joule come pure armi bianche. Ogni arma necessita un suo permesso specifico, possono venir acquistate unicamente armi semiautomatiche. Per un permesso va indicato un motivo valido, la difesa personale non viene accettata come motivazione. Per motivi sportivi, viene richiesta un'appartenenza societaria di più di un anno come pure un'attività sportiva di almeno 18 volte all'anno.



AUSTRIA

Tutti i cittadini austriaci di più di 18 anni possono acquistare armi a canna basculante, moschetti, fucili con ripetizione a leva e fucili a pompa, dopo un controllo delle motivazioni e una registrazione. Fucili semiautomatici, fucili a pallini come pure tutte le armi da pugno con una lunghezza complessiva inferiore a 60cm (pistole, revolver) necessitano di una licenza da caccia o una carta di possesso d'arma che può essere richiesta per tiratori sportivi, collezionisti o per scopi di difesa personale.



FRANCIA

Per comperare un'arma è richiesta una licenza di caccia o di tiro sportivo. Questa è necessaria per l'acquisto di un fucile semiautomatico con caricatore di capienza superiore ai 3 colpi, per tutte le pistole e per fucili in «calibro militare». I privati non possono detenere più di 1000 cartucce e il numero massimo di armi detenibili è limitato a 12 o 20.



ITALIA

In Italia è richiesta una licenza di caccia o di tiratore sportivo per l'acquisto di un'arma e di munizioni. Il numero di armi detenibili è limitato: tre armi da pugno e sei armi sportive. Per i fucili da caccia non vi sono limitazioni.

GRECIA

La Grecia ha una legge molto restrittiva. I privati non possono possedere fucili di alcun tipo (neanche di piccolo calibro). Sono permessi solo fucili a canna liscia con magazzini con meno di 4 colpi, ma serve una licenza. Non è necessario indicare un motivo plausibile al momento della richiesta di una licenza: questi fucili sono permessi solo a scopo di caccia. Per il tiro sportivo è necessaria un'autorizzazione speciale.



A Brussel discutono il parlamento europeo e la commissione sull'inasprimento della legge sulle armi in ambito Schengen. Le discussioni continuano e da fonti ufficiali non si hanno novità - ma questo non significa per niente che vi possano essere sviluppi. Vi è anche la possibilità che la proposta venga ammorbidita, idea che piace alla presidente FST Dora Andres, che ha espresso chiaramente di nuovo la sua posizione sulla revisione della legge sulle armi, affermando in modo chiaro che «ci opporremo con tutti i mezzi in nostro possesso contro le direttive, questo anche se dovesse mettere in pericolo l'accordo di Schengen». Nella Berna federale, anche i consiglieri nazionali Werner Salzmann (UDC/BE) e Jakob Büchler (PPD/SG) si sono espressi criticamente ad inizio

settembre verso il consiglio federale sulle intenzioni di Brussel. Il 28 settembre Salzmann, a seguito di una risposta superficiale alla sua domanda, ha depositato una mozione con la richiesta al governo di organizzarsi nelle commissioni europee con quelle nazioni che sono anch'esse contro l'inasprimento della legge sulle armi. In questo modo la resistenza va coordinata e supportata al meglio, affinché il diritto svizzero sulle armi non venga toccato. La mozione porta il nome «Non ci lasciamo disarmare dalla UE!». La mozione non è ancora stata trattata dal consiglio.

CDU/CSU GARANTISCE IL SOSTEGNO
Anche a livello europeo vi è resistenza. La federazione dei cacciatori tedeschi (Deutscher Jagdverband) invita a sottoscrivere una

La federazione dei cacciatori tedeschi ha raccolto **342'000 FIRME** contro il «assurdo inasprimento della legge sulle armi dell'UE».

petizione contro il «assurdo inasprimento della legge sulle armi dell'UE» (situazione al 11 novembre: 342'000 firme). In Austria il «Interessengemeinschaft Liberales Waffenrecht» raccoglie firme a livello nazionale contro una UE che vuole penalizzare «cittadini rispettosi delle leggi» per atti «compiuti con armi da guerra importate illegalmente». A livello politico il gruppo CDU/CSU nel parlamento europeo ha dato il suo appoggio alla federazione tedesca di tiro «Deutschen Schützenbund», affinché «cacciatori e tiratori sportivi non vengano colpiti da restrizioni ancora maggiori».

ANCHE L'INDUSTRIA SI DIFENDE
Come ripostato dalla rivista «Der Spiegel» da parte di insider, si attende una resistenza anche da

I consiglieri nazionali e presidenti cantonali Jakob Büchler (PPD SG, sinistra) e Werner Salzmann (UDC BE) si impegnano in parlamento per una resistenza coordinata.

parte dell'industria. Produttori europei di armi dovrebbero aver fatto pressione sulla UE, per evitare l'inasprimento della legge. Il limite dei colpi nei magazzini delle pistole dovrebbe rimanere a 20 colpi, infatti si voleva ridurli ancora di più.

LICENZA PER ARMI DISATTIVATE
Se si sottolineano i punti negativi, bisogna mostrare anche i punti positivi della proposta. Una importante lacuna è stata colmata: le armi disattivate dovranno necessitare di una licenza e venir disattivate con un sistema unitario. Una modifica che gli esperti in ambito doganale e di sicurezza in Europa richiedono da anni. Questo ha le sue motivazioni: molte armi disattivate potrebbero venir rimesse in funzione in poco tempo con gli attrezzi corretti. La Slovacchia in questo ambito è nell'occhio del ciclone degli spe-



ANNUNCIO

SCHWEIZERISCHER SCHÜTZENKALENDER
AGENDA DU TIR SUISSE

Jetzt bestellen!

- > Schiessplaner mit über 1300 Terminen in den Disziplinen: Gewehr 10m, 50m, 300m Pistole 10m, 25/50m und Armbrust
- > Inserenten und Resultate
- > Die Strukturen des schweizerischen Schiess-Sportes

— Ex. Schweizerischer Schützenkalender 2017 (Preis CHF 17.50 inkl. MwSt., zuzüglich Versandkosten)

— Ex. Schweizerischer Schützenkalender im Abonnement (bis zum Widerruf, Preis CHF 16.50 inkl. MwSt., zuzüglich Versandkosten)

Pro 10 Stück 1 Exemplar gratis!

Verband/Verein: _____ Kunden-Nr.: _____

Name, Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____ Telefon: _____

KROMER Kromer Print AG • Shooting • Unterer Haldenweg 12 • 5600 Lenzburg • Switzerland
Telefon +41 62 886 33 30 • Fax +41 62 886 33 31 • shooting@kromer.ch • kromer.ch/shooting

«CI DIFENDEREMO CON TUTTI I MEZZI A DISPOSIZIONE.»

Dora Andres
Presidente FST

www.swissshooting.ch

cialisti del terrorismo. Armi disattivate verrebbero acquistate in massa in tutta l'Europa e riattivate in Slovacchia per venir immesse sul mercato nero. Questa pratica ha causato alcune vittime recentemente - come il caso del assassino di Monaco che ha ucciso nove persone prima di suicidarsi, con una «arma da teatro» riattivata. Per prevenire vittime, anche non di terrorismo, vanno combattute tali pratiche, rinforzati i confini e combattuto il mercato nero.

FALSA SENSAZIONE DI SICUREZZA
I tiratori sanno bene che il loro sport è collegato alle leggi e che è necessario regolare il tutto. Con le leggi attuali si è raggiunto il limite dell'efficacia. La proposta di legge sulle armi della UE da però alla popolazione solo un falso senso di sicurezza. Le discussioni del parlamento europeo, consiglio e commissione, si svolgono dal 25 ottobre. Ci si attende che durino almeno fino a dicembre.

« LE SOCIETÀ DEVONO LOTTA-RE PER OGNI SOCIO »»

Da agosto **BEAT HUNZIKER** è direttore della federazione sportiva svizzera di tiro. Il 37enne ha obiettivi ambiziosi.

Intervista: Patrick Suvada **Immagini:** Silvan Meier, Christian Herbert Hildebrand

Beat Hunziker, come direttore della FST è alla testa di una federazione con una lunga tradizione. Cosa significano i quasi 200 anni di storia nel vostro lavoro quotidiano?

Beat Hunziker: Che dobbiamo iniziare a pianificare il giubileo! Naturalmente è un onore poter lavorare per una federazione così ricca di tradizioni.

Ognuno che inizia un nuovo lavoro ha a disposizione un credito di 100 giorni. Questo è trascorso. Si sono già annunciati da lei funzionari federativi, presidenti cantonali e tiratori con i loro problemi, desideri o magari anche con critiche?

Hunziker: Di questo periodo di tregua non ne sapevo niente e non me ne sono neanche accorto. Il numero dei temi/problemi che sono giunti fino a me è limitato. Esprimere critiche e proposte di miglioramento è importante poiché altrimenti molte cose resterebbero sommerse e non sarebbero prese a carico. Per questo motivo sono aperto alle critiche, desideri o anche verso buone idee.

Nella politica e nella società il vento soffia contro i tiratori. Con un inasprimento della legge sulle armi lo sport del tiro viene sempre più limitato e reso difficile. Molti politici come ad esempio Chantal Galladé vorrebbero addirittura togliere ai tiratori il loro fucile. Cosa fa la federazione contro queste tendenze?

Hunziker: La FST osserva attivamente l'evoluzione ed è pronta ad agire. Sono però fiducioso che la FST in caso di necessità riuscirà ad ottenere qualcosa, grazie alla sua rete, alla sua grandezza sulla base dei soci e la grande lealtà tra i tiratori. In generale non penso si possa parlare di un vero vento contro i tiratori. La mozione del consigliere nazionale Werner Salzmann mostra, che le necessità dei tiratori in politica godono di un certo sostegno. Per quanto attiene la società dobbiamo dire che le prestazioni positive ai Giochi Olimpici di Rio hanno aiutato a migliorare la percezione positiva. Ciò nonostante dobbiamo migliorare per ciò che attiene il lavoro con il pubblico per avvi-

Beat Hunziker ritiene che le società siano tenute ad occuparsi attivamente del proprio futuro.

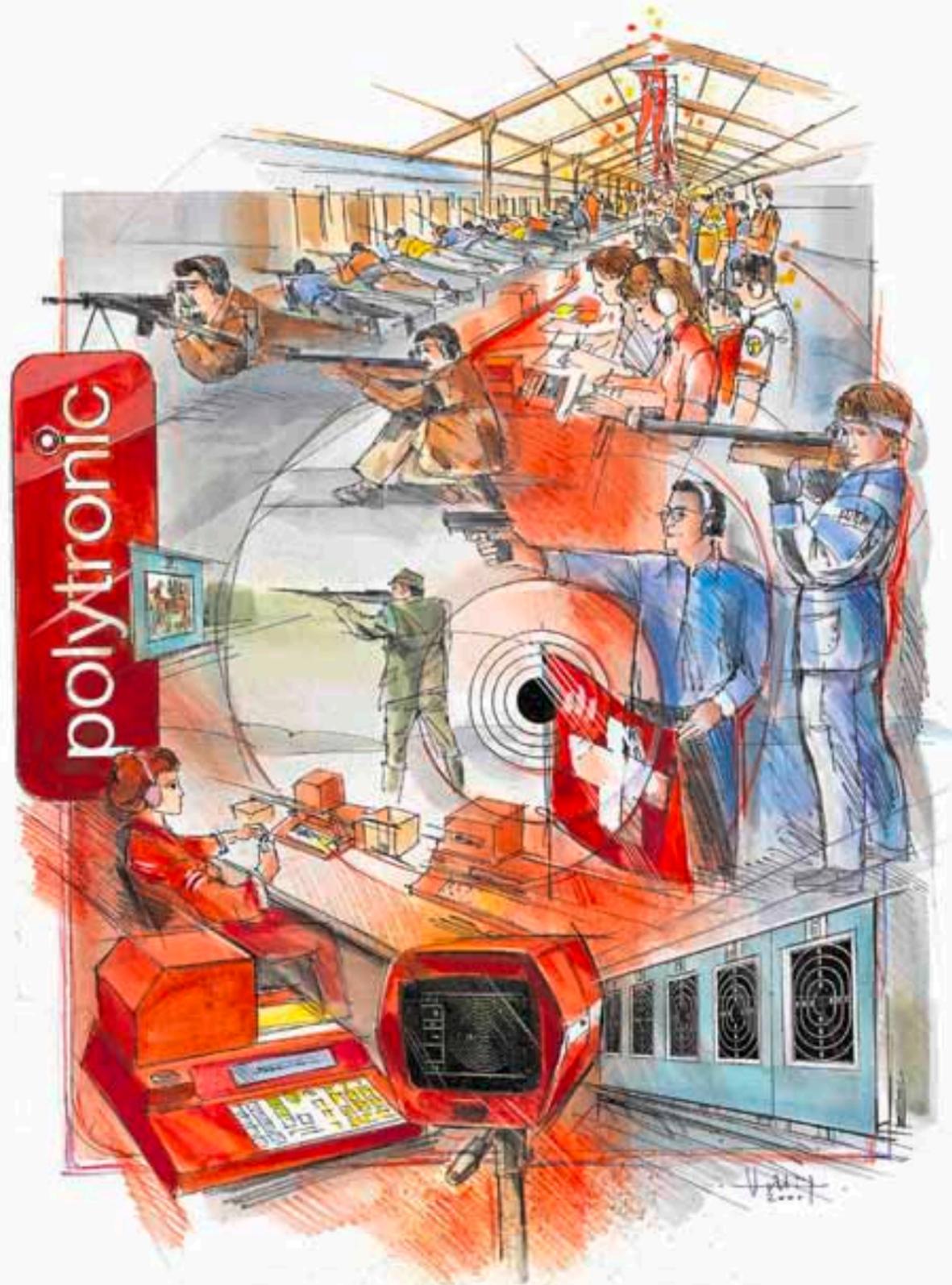
cinare maggiormente lo sport del tiro alla popolazione e guadagnare goodwill e soci. Qui si richiede molto alla nostra comunicazione federativa.

Molte federazioni sportive soffrono della riduzione del numero dei soci. Anche la federazione sportiva di tiro. Come possono fare le società a reclutare nuovi soci?

Hunziker: Non c'è una ricetta valida per tutti. Ogni società deve trovare idee che vanno bene per lei. In quest'ambito possiamo aiutare, ad esempio con il progetto «Zwinky» o con attività verso la popolazione. Anche se il tiro sportivo non è una disciplina trendy, abbiamo varie società che hanno un aumento dei soci. Abbiamo pubblicato nella rivista «Tiro svizzera» idee di società di successo in una rubrica «best practice». Vi sono anche opportunità e tendenze positive. Il numero dei giovani tiratori è aumentato del 50% rispetto all'anno precedente. Nel Canton Ginevra per il 2017 si sono dovuti rifiutare addirittura 120 giovani tiratori, poiché la domanda era troppo grande. Queste opportunità vanno sfruttate. I giovani tiratori vanno integrati in società e nella vita societaria, affinché non abbandonino lo sport del tiro. L'offerta di altre discipline/attività è molto grande, le società devono fare una pubblicità attiva

« I TIRATORI IN POLITICA GODONO DI UN CERTO SOSTEGNO. »»





POLYTRONIC INTERNATIONAL AG
 5630 MURI
 Tel. 056 675 99 11
 Fax. 056 675 99 12
 info@polytronic.ch



per tenersi i giovani. Un'altra opportunità sta nell'aumento dell'acquisto di armi. Potenziali tiratori vanno fatti entrare nelle società, ad esempio con giornate di prova o corsi per principianti. Penso che è possibile fare varie cose, ma le società devono lottare per ogni singolo socio, fatto che negli ultimi 200 anni non è sempre stato necessario. A volte questo richiede un cambio di idee - e questo prima che la società scompaia.

I Giochi Olimpici a Rio grazie agli ottimi risultati dei nostri tiratori hanno portato un'ottima visione sui media. Possiamo sperare in ulteriori successi dei nostri atleti di punta?

Hunziker: Ogni 16 anni i tiratori svizzeri vincono una medaglia. Vorremmo rompere questa tradizione e vincere nuovamente delle medaglie già tra quattro anni. Queste speranze sono sincere. Con la professionalizzazione dello sport d'élite, l'apertura del centro nazionale di prestazione a Macolin con i progetti di scienza sportiva e un conseguente promovimento speranze - solo per citare alcune attività - sono fiducioso di non dover attendere nuovamente un periodo così lungo. È anche positivo che abbiamo nei quadri atleti di talento e molto motivati e che giovani speranza seguono. Per questo motivo sono molto contento che Heidi Diethelm Gerber continua.

Quali sforzi fa la federazione per migliorare l'immagine dello sport del tiro nella popolazione?

Hunziker: La miglior pubblicità sono stati sicuramente i Giochi Olimpici, poiché la presenza nei media era per noi altrimenti impagabile. Possiamo muovere qualcosa anche con il nostro lavoro. L'ammodernamento dei mezzi di comunicazione può aiutare, ad esempio sulla carta stampata con «Tiro Svizzera» o con il sito internet, la newsletter o i social media. Solo con un bel layout il lavoro non è ancora terminato. Servono anche nuove vie, contenuti e mezzi come ad esempio la presenza ad eventi al di fuori della famiglia dei tiratori, come il prossimo anno alla festa di Unspunnen. Nel lavoro con i media vi è sicuramente ancora potenziale, nel senso di un partenariato con i media, nella costruzione e nel mantenimento di una rete con i media, con report live e comunicati stampa.

Nel 2017 i delegati dovranno votare un cambiamento nel sistema dei contributi federativi. Volete più soldi dai vostri soci?

Hunziker: No, il contributo di società e per licenza restano invariati. Si tratta di ripartire in altro modo quanto oggi viene fatturato come contributo di comunicazione che sarà rifatturato sui tiratori. Ogni tiratore di società, che è anche assicurato

« NEL 2020 VOGLIAMO TORNARE DAI GIOCHI OLIMPICI CON DELLE MEDAGLIE. »

Beat Hunziker
 Direttore della FST

Nel Canton Ginevra per il 2017

120 GIOVANI TIRATORI

non potranno svolgere il loro corso per mancanza di spazio.

presso la USS, dal 1. gennaio 2018 pagherà così un piccolo contributo per la comunicazione della federazione. Non si tratta dunque di incassare di più, ma questa cifra sarà ripartita su tutti i tiratori assicurati presenti nel AFS. Entro inizio 2017 tutte le società devono inserire i propri soci nel sistema AFS. Un alto numero di soci nel sistema, avrà da una parte come conseguenza che ognuno dovrà pagare un contributo minore, dall'altra parte fa aumentare la rilevanza politica della federazione, fatto che soprattutto in questi tempi non è per niente irrilevante. Anche per certi finanziamenti pubblici o per i contributi di Swiss Olympic è rilevante la grandezza della federazione. Questo porta nuovamente alla conclusione che servono meno mezzi da parte dei singoli soci.

SULLA PERSONA

Beat Hunziker (37) è originario di Küssnacht am Rigi. Ha studiato economia e ha conseguito un dottorato e prima di giungere alla FST era in una posizione dirigenziale presso Swisslos a Basilea. Prima ancora aveva lavorato al Institut für Verbandsmanagement dell'università di Friburgo. Hunziker è sposato da tre anni.



I QUADRI FST 2016/2017

Per la stagione di tiro 2016/2017 sono **18 I TIRATORI AL FUCILE E 7 QUELLI ALLA PISTOLA** che fanno parte dei quadri. Inoltre vi sono 45 speranze che si allenano in un centro regionale di prestazione. Questi atleti dovrebbero conquistare per la Svizzera molti successi a livello internazionale.

Testo e immagini: Silvan Meier

Fucile Donne Discipline Olimpiche



11 agosto 1986
Quadro: E1-O

Irene Beyeler
Schwarzenburg (BE)



10 maggio 1995
Quadro: T4-O

Marina Bösiger
Derendingen (SO)



18 gennaio 1984
Quadro: T4-O

Andrea Brühlmann
Arbon (TG)



7 febbraio 1994
Quadro: E2-OK

Nina Christen
Wolfenschiessen (NW)



10 gennaio 1995
Quadro: E1-O

Vanessa Hofstetter
Gümmenen (BE)



12 novembre 1990
Quadro: E2-N

Petra Lustenberger
Rothenburg (LU)

Fucile Donne Non Olimpico



6 agosto 1989
Quadro: T4-nO

Myriam Brühwiler
Mörschwil (SG)



3 gennaio 1992
Quadro: T4-O

Fabienne Füglistner
Aeschi (SO)



11 luglio 1986
Quadro: T4-O

Marina Schnider
Urswil (LU)

Fucile Uomini Discipline Olimpiche



11 giugno 1982
Quadro: E1-O

Simon Beyeler
Schwarzenburg (BE)



28 aprile 1996
Quadro: E1-O

Christoph Dürr
Gams (SG)



25 febbraio 1993
Quadro: E1-O

Sandro Greuter
Heiligkreuz (SG)



3 marzo 1992
Quadro: E2-N

Jan Lochbihler
Holderbank (SO)

Fucile Uomini Non Olimpico



31 luglio 1974
Quadro: T4-nO

Marcel Ackermann
Gossau (SG)



18 dicembre 1993
Quadro: T4-nO

Gilles Dufaux
Granges-Paccot (FR)

Fucile Juniores Olimpico



4 luglio 1997
Quadro: T4-J

Manuel Lüscher
Ennetbürgen (NW)



20 gennaio 1989
Quadro: E1-O

Pascal Loretan
Düdingen (FR)



5 marzo 1991
Quadro: E1-nO

Andrea Rossi
Bellinzona (TI)

Allenatori e assistenti

Si occupa degli atleti il seguente gruppo di 14 assistenti:

Daniel Burger

Responsabile ambito sport d'élite/Speranze, capo allenatore al fucile, responsabile ad interim settore fucile

Jasmin Lustenberger

Assistente ambito sport d'élite/Speranze e supporto agli atleti

Eltiona Miroci

Segretaria ambito sport d'élite/Speranze

Dino Tartaruga

Responsabile settore diagnostica della prestazione/scienze sportive

Olivier Schaffter

Allenatore fucile discipline non olimpiche

Oriana Scheuss

Allenatrice fucile discipline olimpiche

Annik Marguet

Assistente allenatrice centro nazionale di prestazione

Claudia Verdicchio-Krause

Responsabile settore pistola

Claudia Loher

Allenatrice pistola discipline olimpiche

Nik Marty

Allenatore pistola automatica

Urs Jenny

Responsabile dipartimento speranze, supporto agli atleti

Stefan May

Supporto agli atleti

Didi Schmidle

Medico federativo

Rob van Gelderen e Team

Fisioterapisti

Speranze (pistola e fucile)

Pistola Juniores Discipline Olimpiche



Pistola Donna Discipline Olimpiche



Pistola Uomini Non Olimpico



Pistola Uomini Discipline Olimpiche



Centro regionale di prestazione Teufen



Centro regionale di prestazione Filzbach



Punto d'appoggio West



Centro regionale di prestazione Nordwestschweiz



Centro regionale di prestazione Zentralschweiz



Punto d'appoggio Ticino

Suddivisione dei quadri secondo FTEM

Per la prima volta, la federazione sportiva svizzera di tiro ha suddiviso i suoi quadri secondo le direttive FTEM di Swiss Olympic. FTEM consiste in quattro fasi in una carriera sportiva:

F = Foundation: dall'inizio della fase sportiva fino all'allenamento specifico di disciplina (F1 a F3)

T = Talent: quattro livelli dalla scoperta del talento (T1) fino al raggiungimento dei migliori a livello nazionale (T4)

E = Elite: due livelli «Rappresentare la Svizzera a livello internazionale» (E1) e «avere successo a livello internazionale» (E2)

M = Mastery: dominare in una disciplina sportiva

Questa suddivisione secondo Swiss Olympic è stata adattata allo sport del tiro e realizzata nei seguenti livelli di quadro:

E2-OK (quadro olimpico): atleti che hanno ottenuto alle olimpiadi una medaglia o un diploma (Heidi Diethelm Gerber; Nina Christen)

E2-N (quadro nazionale): atleti che si allenano al centro nazionale di prestazione (CNP) come pure atleti che hanno partecipato ai Giochi Olimpici o ad una CM, CE, European Games o hanno conquistato la finale individuale ad una coppa del mondo (Petra Lustenberger, Jan Lochbihler)

E1-O (olimpico): atleti che hanno partecipato ad un CM, CE o ad una coppa del Mondo (Steve Demierre, Sandro Loetscher, Christian Klauenbösch; Irene Beyeler, Vanessa Hofstetter, Simon Beyeler, Pascal Loretan, Sandro Greuter, Christoph Dürr)

E1-nO (non olimpico): classifica nei Top 8 ai CM CISM, CM, CE o una medaglia individuale alla finale di Coppa Europa (Andrea Rossi)

T4-O (olimpico): partecipazione a concorsi internazionali come IWK, Grand Prix, Rifle Trophy (Marina Bösiger, Andrea Brühlmann, Fabienne Füglistler, Marina Schnider)

T4-nO (non olimpico): partecipazione a concorsi internazionali come CM CISM, CM e CE, Coppa Europa, Finale di Coppa Europa (Guido Muff; Myriam Brühwiler, Marcel Ackermann, Claude-Alain Delley, Gittles Dufaux)

T4-J (Juniores): finale individuale a un CM, CE juniores o alla coppa del Mondo Juniores (Marvin Flückiger, Frederik Zurschmiede; Manuel Lüscher)

Questa nuova suddivisione vale di principio per l'anno sportivo dal 1. ottobre 2016 al 30 settembre 2017. Per quattro anni vale l'attribuzione per Heidi Diethelm Gerber, Nina Christen, Petra Lustenberger e Jan Lochbihler.

Ritratti degli atleti su www.swissshooting.ch

LA FST PORTA MOVIMENTO

La nuova disciplina **TARGET SPRINT** riunisce lo sport del tiro con la corsa. Roger Moser quale nuovo capo settore organizzerà le prime gare.

Testo e immagine: Silvan Meier

Biathlon è un boom. Con la nuova gara ISSF Target Sprint anche i tiratori vogliono approfittare di questo trend. La federazione internazionale ISSF ha lanciato questa nuova disciplina che si avvicina al biathlon estivo, già nel 2012. I tiratori corrono tre volte 400m; dopo ogni giro l'atleta spara sui bersagli cadenti. L'atleta può affrontare il prossimo giro di 400m solo dopo aver colpito tutti i 5 bersagli con un numero libero di colpi: più spara più tempo perde.

Il Target Sprint è stato praticato già alla Junior World Cup a Suhl e alla coppa del mondo di Monaco (immagine). Ora anche la FST si lancia in questo progetto. Il comitato ha scelto Roger Moser quale capo settore Target Sprint. Moser è allenatore di biathlon e di tiro



sportivo e come capo progetto organizzerà nel 2018 una prima gara a cui potranno partecipare tutti gli interessati. Già in novembre gli esperti G+S hanno ricevuto una prima formazione sulla corsa

La FST vuole far conoscere anche in Svizzera il Target Sprint.

per preparare i monitori G+S per questa nuova disciplina, monitori che a loro volta potranno preparare i giovani tiratori per la nuova disciplina.

Alla coppa del mondo ISSF a Monaco nel 2016

75
ATLETI

Hanno partecipato al Target Sprint. Più di

70

lo hanno fatto alla Junior World Cup Suhl.

CORSI MONITORI SPORT PER ADULTI E MONITORI ORDINANZA

Fino al 20. anno di età, i giovani sono formati e seguiti in corsi ben definiti e ben condotti. Con il passaggio nell'età elite, perdono spesso questo supporto. A questo punto entrerebbe in gioco il monitore sport per adulti (monitore esa) o il monitore ordinanza. Con allenamenti condotti garantisce la qualità dell'istruzione in società ed è un tassello importante per una vita societaria in camerateria. La FST offre anche nel 2017 vari corsi.

MONITORE SPORT PER ADULTI ESA FORMAZIONE DI BASE (MODULO DI BASE E TECNICO)

Modulo base monitori parte 1	tedesco	SSPV 163205	27-29.1.2017	Macolin	
Modulo tecnico esa fucile	tedesco	SSPV 163208	21-23.4.2017	Mels	monitore esa fucile
Modulo tecnico esa pistola	tedesco	SSPV 163207	21-23.4.2017	Mels	monitore esa pistola

CORSO D'INTRODUZIONE PER MONITORI G+S (formazione abbreviata per monitori G+S)

Corso introduzione monitori esa	tedesco / francese	SSPV 163206	3-4.6.2017	Macolin	Monitori esa fucile + pistola
---------------------------------	--------------------	-------------	------------	---------	-------------------------------

MODULO AGGIORNAMENTO PER MONITORI ESA

Modulo aggiornamento monitori esa	tedesco	SSPV 163688	21.1.2017	Macolin	Rinnovo brevetto
Modulo aggiornamento monitori esa	italiano	SSPV 166615	11.11.2017	Tesserete	Rinnovo brevetto

MONITORE ORDINANZA FORMAZIONE DI BASE (MODULO DI BASE E TECNICO)

Modulo base monitore parte 1	tedesco	SSPV 163205	27-29.1.2017	Macolin	
Modulo tecnico fucile ordinanza	tedesco	ordinanza	21-23.4.2017	Mels	Monitore ordinanza fucile
Modulo tecnico pistola ordinanza	tedesco	ordinanza	28-30.4.2017	Mels	Monitore ordinanza pistola



Wenn Du Erfolg haben willst, muss jedes Detail stimmen.

Schweizermeister und Schützenkönige wissen, worauf es ankommt. Darum vertrauen sie dem Spezialisten. Die Profis der Park Optik AG in Sursee haben grosse Erfahrung beim perfekten Anpassen von Schiessbrillen. Mit innovativen Ideen und starken Partnern werden die Schiessbrillen laufend optimiert.

Das Team der Park Optik AG ist stolz auf ihre Schweizermeister und Schützenkönige!



Bettina Bucher
Schweizermeisterin 300m Liegend 2015 & Vize 2016

Rafael Bereuter
Schweizermeister 300m 3-Stellung 2015 & Dritter 2016 eidg. Schützenkönig 2015

Erwin Stalder
Schweizermeister Gewehr 2-Stellung 2015 & 2016

Rolf Hodel
Schweizermeister 300m Gewehr liegend 2015

Marlis von Allmen
Schweizermeisterin 300m liegend 2016

Timo Studer
Schweizermeister 300m 2-Stellung 2016

Andi Odermatt
Schweizermeister 300m liegend STGW 90 2015

Andi Bucher
Schweizermeister 300m liegend STGW 57 2015

G U T S C H E I N



20% RABATT AUF ALLE CHAMPION SCHIESSBRILLEN
IM JANUAR FEBRUAR MÄRZ 2017

Jetzt einen Termin fixieren!

PARKOPTIK

Surseepark, Bahnhofstrasse 22, Sursee, 041 921 82 12



DUE SOCIETÀ RISOLVONO IL PROBLEMA

In marzo 2017 a Berna vi saranno i **CAMPIONATI NAZIONALI** al fucile e pistola 10m. Avremo una prima.

Testo: mad Immagine: Silvan Meier

Chi organizza i campionati nazionali 2017 all'aria compressa? Per molto tempo questa domanda è rimasta senza risposta, nessuno voleva riprendere l'incarico dagli Stadtschützen Bern. Ora è chiaro chi organizzerà i campionati svizzeri gruppi fucile 10m (3-4 marzo), i match inter-federativi fucile 10m (5 marzo) e i campionati svizzeri fucile/pistola 10m (10-12 marzo). Seguendo il motto «Assieme per i tiratori e per lo sport del tiro» per la prima volta nella storia dei campionati svizzeri indoor, due società cooperano.

Samuel Marschall, gli hanno chiesto se invece delle finali a squadra fucile 10m del 2018 e 2019 non volesse riprendere i campionati indoor della stagione appena iniziata. Per lui era chiaro, per Tafers non era possibile farcela da soli. Ciò nonostante il comitato ha accettato poiché era dell'idea che ogni società deve impegnarsi per lo sport del tiro. Così è nata l'idea di collaborare. Con i Militärschützen Guggisberg è stato trovato un partner nelle vicinanze del confine cantonale: l'amicizia tra le due società ne uscirà rinforzata. «Siamo contenti di poter organizzare un tale evento assieme ai tiratori di Guggisberg. Deve essere un esempio per altre società di im-

Una sala bellissima: i campionati si terranno nuovamente nella sala multiuso della caserma di Berna.

pegnarsi anch'esse», afferma Marschall. Il CO formato dalle due società sotto la direzione di Beat Müller è convinto di poter offrire ottime gare ai circa 1400 partecipanti attesi.

GRANDE ESPERIENZA

Gli Sportschützen Tafers e i Militärschützen Guggisberg sono due società con grande esperienza. Tafers aveva già organizzato nel 2005 e 2006 i campionati. Anche i Militärschützen Guggisberg hanno già organizzato innumerevoli manifestazioni. Quest'anno organizzeranno la 17. Guggershörnli-meisterschaft al fucile e pistola ad aria compressa.

Ai campionati 2017 a Berna sono attesi

1400
TIRATRICI E
TIRATORI.

EINSTEIGER-ANGEBOT

- Langwaffentresore
- Kurzwaffentresore
- Munitionstresore
- Waffenraumtüren
- Waffenräume



WT 080-01
MIT DOPELBARTSCHLOSS



PELTOR SPORT TAC



AUDIOKABEL

IM KOMBIANGEBOT ÜBER
30% SPAREN CHF 666.-
GÜLTIG BIS ENDE JANUAR 2017

- ✓ Einzel erhältlich WT 080-01 mit Doppelbarthschloss: CHF 499.- statt CHF 755.- (optional mit Elektronenschloss für CHF 749.- statt CHF 1'205.-)
- ✓ Einzel erhältlich Peltor Sport Tac mit Audiokabel: CHF 189.- statt CHF 222.90

HARTMANN
TRESORE Schweiz AG



Volltreffer mit TRUTTMANN+
Schieszbekleidung www.truttmann.ch

Luzernerstrasse 94, 6010 Kriens
Tel. 041 240 99 08 / Fax. 041 240 75 32
e-mail: info@truttmann.ch

ERIMA - Outlet - Shop im Parterre

Weihnachtsferien: vom 24.12.16 bis 2.1.17
Wir wünschen Ihnen frohe Festtage.

champion WORLD



TECHNIK
DIE BEGEISTERT

BEZUGSQUELLEN

- | | | | |
|-----------------|------------------------------|---------------|------------------------------|
| ALTDORF | Kündig & Sélébam AG | MURI | Optik Nacken GmbH |
| AMRISWIL | Optiker Svec GmbH | MURTEN | Optik & Uhren Hildenbrand AG |
| ARLESHEIM | Bitterli Optik AG | NAEFELS | Gallati Optik |
| BELP | Roder Optik | NIEDERGLATT | Sehstern Optik - B. Rebsamen |
| BERIKON | Sehstern Optik GmbH | OBERTENFELDEN | Aeby Augentoptik AG |
| BERIKON-WIDEN | Optik Dippner GmbH | PAYERNE | Lunetterie de la Broye |
| BIBERIST | Biberoptik | RICHTERSWIL | Koller Optik |
| BREITENBACH | Waldner Optik AG | SCHAFFHAUSEN | Richli Optik AG |
| BUCHS/SG | Federer Augenoptik AG | SISSACH | Koppelman Optik & Akustik |
| CHATEL ST-DENIS | Optique Morand | STANS | Hardegger Optik |
| CHUR | Jäggi Optik & Hörberatung AG | SURSEE | Park Optik AG |
| DIELSDORF | Ulmer Optik AG - Inh. Platz | TAFERS | Sensler Optik |
| EGGERKINGEN | Import Optik | TEUFEN | Brillehus Diethelm AG |
| ERMATINGEN | Optik Völker | THUN | Klossner Optik |
| FLAMATT | Rolli Optik | USTER | Diem Optik |
| FRAUENFELD | Brillenstudio Birrwyl AG | WATTWIL | Cemin Augenoptik |
| FRIBOURG | Schmutz SA - Opticiens | WATTWIL | Ott Augenoptik |
| GELTERKINDEN | Optic Clavadetscher | WIEDLISBACH | Sollberger Uhren - Optik |
| GOLDACH | Ebneter Optik | WINTERTHUR | Blickfang Baumann AG |
| KLOSTERS | Maissen Klosters AG | WOHLEN | Maranta & Renckly Optik AG |
| KÖNIZ | Rolli Optik | ZUERICH | Gerwer Optik AG |
| KONOLFINGEN | Schuster Optik | | |
| LIESTAL | Koppelman Optik & Akustik | | |
| LUZERN | Muri & Peter Optik AG | | |

AURORA NELLO SPORT D'ELITE

Da ottobre il **SETTORE SPORT D'ELITE/SPERANZE** della FST è riorganizzato, allo stesso momento è entrato in funzione il centro nazionale di prestazione a Macolin. La professionalizzazione dovrebbe portare le tiratrici e i tiratori svizzeri tra i migliori al mondo.

Teste e immagini: Silvan Meier

Disponibilità, commitment, prestazione, professionalizzazione: questi sono i termini chiave che Daniel Burger, capo del settore sport d'élite/speranze utilizza sempre. Sono le parole chiave del suo programma che ha scritto sulla bandiera di tutti gli sportivi di punta svizzeri. Niente può essere lasciato al caso sulla via per il grande obiettivo, una medaglia d'oro olimpica nel 2020. La FST per questo motivo ha modificato con il 1. ottobre 2016 le strutture dello sport d'élite e con l'apertura del centro nazionale di prestazione ha gettato un'importante pietra miliare. I tre sportivi d'élite Nina Christen, Petra Lustenberger e Jan Lochbihler hanno preso possesso della loro camera a

Macolin e si allenano come professionisti. La loro vita è orientata al 100% verso lo sport. Ciò significa: 23 settimane di allenamento sotto la direzione del pool d'allenatori FST, 5 settimane d'allenamento individuale, 19 settimane di competizioni, 5 settimane di vacanza a Natale, Pasqua e in agosto.

PIÙ COMPETIZIONI

Anche gli altri 23 atleti dei quadri FST si allenano a Macolin e nei poligoni di Bienne, Pieterlen e Schwadernau (fucile 10/50m, pistola 10/50m) come pure a Lucerna e Filzbach (pistola 25m). 11 settimane di allenamento sono pianificate per tutti. Solo chi è disponibile durante queste setti-



«**ABBIAMO AUMENTATO IL NUMERO DI COMPETIZIONI DI CIRCA UN TERZO.**»

Daniel Burger

Responsabile settore Sport d'élite/speranze

mane di allenamento e da un chiaro commitment per lo sport d'élite sarà convocato per le competizioni. Anche in quest'ottica la FST fa un passo avanti come sottolinea Daniel Burger. «Abbiamo aumentato il numero di competizioni rispetto all'anno precedente di circa un terzo.» Gli atleti devono potersi affermare regolarmente e mettersi in discussione. Per poter gareggiare con i migliori al mondo, è molto importante avere routine ed esperienza. Gli atleti possono averle solo con impieghi reali e regolari.

Alba a Macolin: qui – sopra Bienne e con lo sguardo all'altopiano e sulle Alpi – si allenano da inizio ottobre tre tiratori come professionisti, a caccia di futuri risultati internazionali di prestigio.

UN TERZETTO AIUTA NELLA PIANIFICAZIONE DELLA CARRIERA

Anche in ambito di supporto agli atleti la FST fa un passo avanti. Finora vi era una persona che lavorava su mandato per appoggiare gli atleti, ora vi è un team sotto la direzione di Urs Jenny. Jenny dirige anche il dipartimento speranze, che da inizio ottobre è nel settore sport d'élite. «In questo

CAMPIONATI EUROPEI A MARIBOR

Nina Christen, Petra Lustenberger, Marina Bösiger e Andrea Brühlmann (donne fucile 10m), Jan Lochbihler, Pascal Loretan e Christoph Dürr (uomini fucile 10m), Heidi Diethelm, Rebecca Villiger e Sandra Stark (donne pistola 10m), Steve Demierre e Dylan Diethelm (uomini pistola 10m), Nina Suter, Julia Oberholzer, Lisa Suremann e Chiara Leone (donne juniores fucile 10m), Manuel Lüscher, Christian Alther, Fabio Wyrsch e Sven Riedo (juniores fucile 10m) come pure Marvin Flückiger, Adrian Schaub ed Eloi Joye (juniores pistola 10m) lotteranno per poter essere ai campionati europei al fucile e pistola 10m che si terranno dal 5 al 11 marzo a Maribor (SLO). I tiratori elite parteciperanno a complessivamente sette competizioni, gli juniores a quattro. Il team per i CE sarà selezionato sulla base dei risultati ottenuti a queste gare.

LA COLONNA DA MACOLIN DI PETRA LUSTENBERGER

«MI STO AMBIENTANDO»

Dal 3 ottobre la mia vita consiste principalmente di allenamento. Già prima, accanto al mio lavoro al 50% mi allenavo molto. Avevo però spesso poco tempo per rigenerarmi. Ora, come sportiva professionista è un'altra cosa. A Macolin al centro nazionale di prestazione ho potuto aumentare ancora il tempo dedicato all'allenamento. Accanto a quest'attività ho il tempo per rigenerarmi, con un massaggio o in sauna.

Sono convinta che potrò migliorare le mie prestazioni e la mia costanza. In ogni caso è al momento troppo presto, per trarre conclusioni, poiché in ottobre mi sono allenata praticamente solo tre settimane al CNP. Dal 31 ottobre sto assolvendo la SR per sportivi d'élite. Le prime settimane le ho trascorse in caserma a Lyss e ho seguito l'istruzione militare di base. Un'altra settimana avrò un corso a Moudon, che mi servirà a meglio comprendere l'amministrazione militare. Poi per il resto del mio tempo alla SR fino in marzo 2017 lavorerò a Macolin in ufficio per il centro di competenza Sport nell'Esercito e avrò molto tempo per allenarmi. Assieme a me nella SR vi sono gli sportivi d'élite come i due lottatori svizzeri Remo Käser e Joel Wicki, il motociclista Dominique Aegerter, la saltatrice con l'asta Angelica Moser o il calciatore Denis Zakaria. Lo scambio d'opinioni con questi sportivi è sempre molto interessante.

Al CNP ho avuto finora ancora pochi contatti con altri atleti. Sono qui da troppo poco tempo. Soggiorno a Macolin durante la settimana e mi sto ambientando. La mia camera è nella Casa Brasile, dove vive anche Nina Christen. Fino al termine della SR utilizzerò poco la mia camera, poiché pernottando nelle camere militari. Al fine settimana ritorno volentieri a casa a Rothenburg. Non voglio tagliare i ponti con la Svizzera centrale e sono contenta quando posso partecipare con i colleghi del LG Nidwalden e KKS Büren-Oberdorf ad esempio al concorso a squadre. Mi si trova regolarmente anche ad altri incontri di tiro o sono in Germania dove gareggio in Bundesliga con la SV Buch.

La tiratrice d'élite Petra Lustenberger (26) si allena da inizio ottobre al centro nazionale di prestazione a Macolin. A fine ottobre ha iniziato la SR sportiva d'élite. La tiratrice di Rothenburg ha lavorato fino in settembre come assistente di redazione per la FST.

www.petralustenberger.ch


NUOVO

- Ora a colori
- Con comandi semplici
- Con schermo tipo «touch screen»

SA951
Approvato ISSF fase 1, 2 e 3

Lo schermo 10,5 pollici a colori e l'ampliata possibilità di manovre con lo schermo «touch screen» sono le eccezionali caratteristiche della nuova apparecchiatura.

L'utilizzo di componenti elettronici altamente integrati, garantisce un ineguagliabile rapporto prezzo/prestazioni e la massima affidabilità operativa.

Tutte le discipline note di ISSF, da 10 metri per armi ad aria compressa a 50 metri per armi di piccolo calibro, sono già programmate.

- Manovre semplici con lo schermo «touch screen», il telecomando o a richiesta il lettore codici a barre
- Tutti i programmi ISSF per i 10 metri, 25 metri, 50 metri e ancora molti altri
- Per tutte le armi ad aria compressa e carabine di piccolo calibro
- Ideale per competizioni, tornei di club e allenamenti
- Dal singolo impianto fino alle grandi installazioni per campionati mondiali e Olimpiadi

SIUS
SIUS AG
Im Langhag 1, CH-8307 Effretikon
Tel. 052 354 60 60
www.sius.com, admin@sius.com

Fornitore ufficiale ISSF

Unico produttore al mondo con omologazione ISSF per tutte le distanze

Affidabilità conta...

modo vogliamo mantenere il know-how. Prima si perdevano importanti informazioni», spiega Daniel Burger. Jenny è aiutato nel suo lavoro da Stefan May e Jasmin Lustenberger, che si occupa dell'ambito amministrativo. Il terzetto è a disposizione degli atleti per aiutarli con consigli e supporti vari quando si tratta di pianificazione della carriera, riunire sport e lavoro o formazione o nella ricerca di sponsor. «Bisogna cercare le informazioni», afferma Burger. Gli atleti devono farsi parte attiva.

Anche la diagnostica della prestazione e la scienza sportiva hanno aumentato d'importanza. Entrambi i settori sono uno dei quattro dipartimenti dello sport d'élite/speranze. Questo è diretto da Dino Tartaruga. Gli altri dipartimenti sono fucile (diretto ad

«È UNA SFIDA DIFFICILE.»
Daniel Burger

Responsabile settore Sport d'élite/speranze

interim da Daniel Burger), pistola (Claudia Verdicchio-Krause) e speranze/supporto agli atleti (Urs Jenny).

PENSIERI DI PRESTAZIONE PRIMA DI TUTTO

Con la professionalizzazione si sviluppa un forte pensiero della prestazione. Si vede ad esempio nel nuovo sistema degli incentivi. Un premio finanziario lo riceverà chi è tra i migliori nelle competizioni internazionali. «Questo è il nocciolo del problema», spiega Daniel Burger. La FST vuole da un lato ridurre i quadri e aumentare la voglia di prestazione e la volontà, dall'altro gli atleti devono trovarsi bene e vivere l'ambiente di team. «È una sfida difficile», afferma Burger. «Penso però che con il sistema attuale ci siamo riusciti.»

Partenza davanti alla palestra «Ende der Welt»: Jan Lochbihler, Nina Christen e Petra Lustenberger (destra) si allenano da inizio ottobre a Macolin.

IL LUSSO LO SI CERCA INVANO

«Impariamo tutti i giorni.» Daniel Burger descrive così la situazione al centro regionale di prestazione di Macolin, che è entrato in funzione ad inizio ottobre. «Per noi è tutto nuovo, ma funziona già tutto bene.» Jan Lochbihler, Petra Lustenberger e Nina Christen si sono abituati bene alla loro nuova vita come sportivi professionisti. «Tutti stanno facendo progressi», affermano gli allenatori. L'infrastruttura a Macolin è perfetta, mancano solo i poligoni. Qui c'è però uno spiraglio di luce. La Confederazione pianifica per il 2024 la costruzione di un capannone per il tiro a 10, 25 e 50 metri. «Speriamo che il capannone arrivi prima, perché da noi si richiede un chiaro segnale per lo sport d'élite», afferma Daniel Burger. Gli atleti del CNP rinunciano per la loro carriera ad alcune comodità. Vivono in condizioni spartane, camere singole con letto, armadio, tavolino e lavabo. Doccia e WC sono nel corridoio. Il lusso lo si cerca invano qui.



«NON CI SONO GIORNATE LIBERE PER UNO SPORTIVO D'ELITE»

Quattro mesi dopo la fine della sua carriera, **ANNIK MARGUET** racconta a «Tiro Svizzera» la sua nuova vita. Dice se il suo ritiro è stato difficile e cosa consiglia ai neo sportivi d'elite.

Intervista: Christoph Petermann Immagini: Silvan Meier, mad

Circa quattro mesi fa Annik Marguet (35) ha posto fine alle sue carriere comunicando il suo ritiro. La friborghese, varie volte campionessa svizzera nel match a terra e nelle tre posizioni al fucile 50m e al fucile 10m, ha partecipato anche alle Olimpiadi del 2008 e 2012 a Pechino e a Londra – ha vinto il bronzo ai CM a Monaco nel 2010.

La mamma di un bimbo di tre anni ha assolto nel giugno di quest'anno con successo la formazione FST quale allenatrice e sta preparando ulteriori piani per il futuro. Di questi temi parla nell'intervista – come pure sui momenti più belli a livello sportivo, competizioni in un freddo atroce, allenamento a Natale e altro ancora.

Annik Marguet, molti sportivi d'elite al termine della loro carriera cadono in un buco nero. Come è stato per lei?

Annik Marguet: La mia carriera sportiva è stata bella, lunga – ma ora è terminata. Ora c'è altro. Soprattutto prendo più tempo in modo cosciente per la mia famiglia e anche per me, voilà. Solo se prima non è chiaro può creare problemi.

Per anni ha vissuto quasi esclusivamente per lo sport del tiro. Sia onesta, il ritiro è stato veramente così semplice per lei?

Marguet: Dopo la partecipazione ai giochi 2008 in Cina ho avuto una depressione. Per anni avevo lavorato a questo fine e avevo solo questo obiettivo in mira – e quando sono finiti, mi sono chiesta: e ora cosa succede? Ho avuto bisogno di un anno per poter sparare ancora liberamente. Questa volta mi sono preparata.

Per 16 anni Annik Marguet ha sparato ad alto livello. Ora trasmette le sue conoscenze come allenatrice.



Come concretamente?

Marguet: Ho redatto una lista con tutto ciò che voglio fare – assieme a mio marito. Vogliamo ad esempio costruire una casa. Prima non era possibile.

Perché no?

Marguet: Le banche non vedono di buon occhio gli sportivi di punta – almeno non i tiratori sportivi (ride). Con questa disciplina sportiva non si è tra coloro che guadagnano molto. Inoltre mio marito fino all'anno scorso stava ancora studiando per il suo bachelor. Ora lavoriamo entrambi, io a tempo parziale come allenatrice nel nuovo centro nazionale di prestazione a Macolin. Ora possiamo dedicarci a questo progetto.

Quali altri obiettivi avete?

Marguet: Come sportiva d'elite mi sono prefissata obiettivi tutta la vita. Ora la prendo con più calma, in modo cosciente. Sicuramente frequenterò la formazione per il diploma di allenatrice di Swiss Olympic, diploma che mi permetterà di seguire gli sportivi di prestazione in tutte le discipline di tiro. Potrò inoltre dedicarmi interamente a mio figlio e mi godo il mio nuovo tempo libero. Se prima i colleghi o i miei genitori mi chiedevano quando avevo tempo per una cena, la risposta normalmente era: non prima di due mesi. Spesso anche il giorno di Natale andavo velocemente al poligono per allenarmi. Mio marito andava in chiesa e poi ci ritrovavamo dai miei genitori (ride). Non ci sono giornate libere per uno sportivo d'elite.

Dove trovavate per tutti questi anni la disciplina interna? È una qualità innata?

Marguet: Non lo so. Provengo da una famiglia di tiratori e conosco l'importanza della tabella dei risultati prima di imparare a scrivere. Prima però di iniziare intensamente con lo sport del tiro, a 15 anni, non mi interessava molto lo sport. Solo con il tiro era altro, mi sono accorta: ci sono solo io, un

fucile e il bersaglio. Qui tutto dipende solo da me stessa, alla capacità di riuscire a concentrarmi completamente al momento giusto e riuscire a lasciare da parte tutte le emozioni.

Ci riuscivate bene, quando nel 2010 avete conquistato il bronzo nelle tre posizioni ai campionati del mondo di Monaco.

Marguet: Non lo dimenticherò mai. Era fine luglio, ma molto freddo. I miei genitori si stavano recando alla competizione, li ho chiamati chiedendo loro se in auto avessero una coperta. In effetti a terra ho sparato avvolta nella coperta militare di mio papà. Mi riscaldavo le mani con un föhn. Alla fine mi sono qualificata per la finale. Ero però molto nervosa.

Come si affrontano tali situazioni straordinarie?

Marguet: Tutto parte dalla testa. Mi sono detta, non sono più stupida delle altre, anche io so spa-

La coperta che ha permesso di vincere il bronzo. Ai mondiali 2010 a Monaco, la coperta militare dell'auto del papà ha svolto un servizio egregio.



«LE EMOZIONI IN UN TALE MOMENTO SONO ENORMI.»

rare bene. Dapprima ero solo mediocre, ma gli ultimi tre colpi sono stati decisivi. Mi sono detta, ok, appena sono in mira non aspetto, sparo subito. L'ho fatto e ho ottenuto tre volte 10.5.

Cosa avete provato in questo momento?

Marguet: Non ci vedo molto bene, porto gli occhiali – ma improvvisamente ho visto sul grande schermo che ero terza. Ho pensato che fosse impossibile, non ci potevo credere. Le emozioni in un tale momento sono enormi. Si ha soprattutto un'immensa gioia, tutte le difficoltà e gli sforzi hanno un senso. Era il top della mia carriera.

Potete consigliare in cuor vostro alle giovani ragazze di intraprendere anche loro questa via?

Marguet: Ho pensato spesso: avrei ottenuto di più se fossi entrata in nazionale già a 16 anni invece che a 19? È difficile avere una risposta corretta (riflette a lungo). Ciò nonostante direi: sì, vai su questa strada. Prenditi però il tempo. Pensa esattamente cosa vuoi. Non poi che a 20 anni hai la sensazione di aver perso qualcosa. Questi anni non te li ridà più nessuno. Conosci altre persone, raccogli esperienze di vita. Il bello del tiro sportivo è che si può gareggiare ad alto livello anche a 30 o 40 anni, lo abbiamo visto ancora anche ai giochi di Rio.

Il nostro impegno per un nuovo io.



Avvicinatevi, passo dopo passo, al vostro obiettivo. Noi vi sosteniamo con 360 percorsi immersi nella natura. Trovate gli Helsana Trails nelle vostre vicinanze e ulteriori soluzioni preventive per la vostra salute su helsana.ch/restare-in-salute

Helsana

Impegnata per la vita.

LA NUOVA GP11

I tiratori al fucile possono contare anche per i prossimi 20 anni sull'adorata **CARTUCCIA PER FUCILE**.

Testo: Max Flückiger Immagine: RUAG Ammotec

La GP11 è sulla breccia da 105 anni. In questi 105 anni ha subito modifiche di poco conto. La precisione di questa cartuccia d'ordinanza non è stata facile da superare. Nel 1994 sono state prodotte le ultime GP11, da allora si sparano le munizioni conservate nei depositi. Una fine per la GP11 era in vista. Per questo motivo armasuisse ha ordinato alla RUAG Ammotec una nuova versione della cartuccia d'ordinanza GP11. Annualmente dovrebbero venirne prodotti circa 20 milioni di pezzi che coprono bene le necessità dell'esercito e del tiro fuori servizio.

Visto che la vecchia GP11 si è ben difesa negli anni e ha convinto grazie alla sua precisione, il suo profilo di prestazione è stato utilizzato senza modifiche anche per l'ordinanza delle nuove cartucce in calibro 7,5mm. La nuova GP11 non sarà però identica alla vecchia. Si è tenuto conto dell'attuale stato della tecnica. Il proiettile è più corto di 0,2mm e assomiglia a quello della munizione «Match Training». Il bossolo non è più della lega CuZn28, bensì

prodotto con la lega CuZn30. Si cambia anche il modo di preparare i canali di accensione sul fondello e si utilizza per le nuove munizioni un innesco standard Berdan. Anche la polvere è nuova e prodotta a Wimmis. La «ricetta» si avvicina a quella vecchia ma è però conforme alla REACH (direttiva europea sui prodotti chimici). L'impacchettamento sarà completamente nuovo.

BUONI RISULTATI DEI TEST NELLE SOCIETÀ

Quest'anno si è già prodotto un milione di pezzi della nuova cartuccia e sono stati distribuiti nelle società per dei test. Questa nuova cartuccia funziona bene anche nei fucili standard, e lo indica anche Michael Merki, campione svizzero seniores al fucile 300m a terra nel 2016: «... i colpi arrivano dove li vedo. Non ho notato rosate strane. Anche piccole correzioni si sono viste subito sugli impatti. La canna scalda molto. Il fumo della polvere puzza di uovo marcio.»



NOVITÀ FEDERATIVE

IL MOSCHETTO È NEL CAMPO E

La conferenza dei presidenti aveva deciso in primavera la suddivisione dei fucili 300m nelle varie categorie e il moschetto era in categoria D. Il 28 ottobre, la conferenza ha rivisto la sua decisione: come novità il moschetto è stato attribuito alla categoria E assieme al Fass 90 e al Fass 57/02. Su richiesta della federazione bernese di tiro, la conferenza ha dunque modificato l'attribuzione. Inizialmente il moschetto era stato integrato assieme al Fass 57/03 in categoria D. Sono state sollevate perplessità sulla possibilità del moschetto di tener testa al Fass 57/03 e per questo motivo è stato spostato nella categoria E assieme al Fass 90 e al Fass 57/02. Dal 1.1.2017 saranno in vigore le seguenti categorie:

- Campo A: armi sport (arma libera e fucile standard)
- Campo D: Fass 57-03
- Campo E: moschetti, Fass 90, Fass 57-02

LA FST DIPLOMA DODICI GIUDICI NAZIONALI

In occasione della finale dello Shooting Master di sabato 5 novembre al Brünig Indoor la federazione sportiva svizzera di tiro ha diplomato dodici giudici nazionali. Eliane Küffer, Alfred Abgottspon, Ivo Abgottspon, Marcel Brunner, Ignaz Juon, Paolo Kauz, Heinz Küffer, Michael Merki, Kaspar Knaus, Alfred Mitterer, Rolf Binz e Stefan Strahm hanno le competenze per essere attivi come giudici nelle competizioni in Svizzera. La formazione nazionale come giudice è stata offerta per la prima volta quest'anno. Il corso era costituito da quattro ore di preparazione personale, da un modulo base di 16 ore e da un modulo di pratica. Nel modulo base si sono trattati i regolamenti e il controllo dei poligoni, il controllo dei risultati come pure i disturbi, reclami e ricorsi. Il modulo pratico era incentrato al lavoro come giudice ai campionati nazionali a Thun. La formazione si è conclusa con un esame scritto e uno pratico. I partecipanti hanno ottenuto il titolo «Giudice con certificato FST» (abbreviato: giudice FST) e una licenza valida quattro anni che su richiesta alla FST potrà essere rinnovata per altri quattro anni se il giudice avrà svolto abbastanza impieghi pratici nella funzione. Con questa prima formazione di giudice FST non è terminato il percorso. La FST prevede il prossimo anno un altro corso in lingua francese.

NUOVO PALCO PER I TIRATORI

La **JAGD- UND FISCHEREIMESSE A COIRA** allarga la sua offerta e si apre al tiro sportivo. Dal 10 al 12 febbraio 2017 vi invita nella Stadthalle con un villaggio per i tiratori.

Testo e immagine: mad

La Jagd- und Fischereimesse Chur si espande: vi sarà un nuovo programma per i tiratori. Nel villaggio dei tiratori, organizzato dalla società di tiro della città di Coira, i tiratori e gli interessati potranno ritrovarsi a discutere e anche per mettere alla prova le loro capacità. Col motto «tiro ad aria compressa per tutti» i visitatori potranno esercitarsi con il fucile e pistola a 10m. Vi saranno anche tiri dimostrativi. Si

sparerà anche una finale secondo le regole internazionali.

In ogni giornata dell'esposizione vi saranno concorsi per giovani con l'obiettivo di incrementare l'interesse per lo sport del tiro. Vi saranno classifiche giornaliere nelle categorie d'età U16 e U21 e i rispettivi vincitori riceveranno una distinzione.

Chi al fucile o pistola ad aria compressa preferisce l'arco, alla Jagd- und Fischereimesse Chur

Alla Jagd- und Fischereimesse a Coira più di

50
ESPOSITORI

presentano durante tre giorni i loro prodotti.

troverà un poligono a 9m. Inoltre nel villaggio dei tiratori verrà presentato il nuovo sistema di caccia SIUS AC13.

PROGRAMMA VARIEGATO

Durante le tre giornate dell'esposizione vi saranno più di 50 espositori con i loro prodotti ed offerte. Accanto al villaggio dei tiratori, i visitatori dal 10 al 12 febbraio 2017 troveranno nella Stadthalle Chur esposizioni speciali della

ANNUNCI


JAGD – FISCHEREIMESSE
STADTHALLE CHUR
10. – 12. FEBRUAR 2017

GUTSCHEIN CHF 5.– / BON CHF 5.–

Dieser Gutschein berechtigt zum Bezug einer vergünstigten Eintrittskarte für Erwachsene. Andere Vergünstigungen, sowie diese Gutscheine, sind nicht kumulierbar und werden nicht bar ausbezahlt. Der Gutschein muss vollständig ausgefüllt sein und ist an der Tageskasse einzulösen.

Name: _____

Vorname: _____

Firma: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

E-Mail: _____

Meine Angaben dürfen zu Marketingzwecken verwendet werden.

Verwendung fotografischer Aufnahmen von Messebesuchern/ Ausstellern für Werbezwecke vorbehalten.

Willkommen zum
30. Aargauer Kantonschützenfest 2017

► Aarburg
► Brittnau
► Kölliken
► Muhlen
► Reitnau
► Staffelbach
► Zofingen

16. Juni – 19. Juni
23. Juni – 25. Juni
30. Juni – 02. Juli

www.agks2017.ch




Uno squillo con il corno da caccia per i tiratori. Grande presenza alla Jagd- und Fischereimesse Coira.

federazione cantonale di caccia e di pesca. Giornalmente vi saranno anche conferenze e dimostrazioni su temi concernenti la natura. Nei tre ristoranti vi sarà anche la possibilità di gustare delle specialità. L'esposizione offre sicuramente sia a cacciatori,

pescatori e tiratori una buona visione nel mondo legato alla natura.

Jagd- und Fischereimesse Chur
Orari d'apertura: venerdì e sabato, 10 e 11 febbraio 2017, 10 - 19; domenica 12 febbraio 2017, 10 - 16. www.jfmchur.ch

BORSA DELLE ARMI A LUCERNA

Un mese dopo la Jagd- und Fischereimesse a Coira, vi è già una nuova esposizione. La Borsa delle armi a Lucerna aprirà i battenti per la 43. edizione dal 24-26 marzo 2017 ed è per questo motivo la mostra più anziana e di maggior importanza in Svizzera e addirittura in Europa. Sono attesi circa 10'000 visitatori all'Allmend di Lucerna.

Il prossimo anno circa 100 espositori occuperanno i 5000 metri quadrati con armi per lo sport, caccia e armi da collezione, armi bianche e anche accessori e militari come pure rarità. Vi sarà anche equipaggiamento outdoor, vestiario di sicurezza prodotti in pelle, ecc. Vi saranno anche esposizioni tematiche e i visitatori potranno testare la loro abilità in stand di tiro di prova e la polizia cantonale di Lucerna sarà presente sul posto per stilare i permessi d'acquisto armi per i cittadini di Lucerna se si mostra l'estratto del casellario giudiziario (vale anche per i cittadini stranieri che dispongono di un permesso di acquisto armi del loro paese).

Waffen-Sammlerbörse Luzern

Orari d'apertura: venerdì e sabato, 24 - 25 marzo 2017, 10 - 18; Domenica 26 marzo, 10 - 17
www.waffenboerse-luzern.ch

CONSIGLI PER MANIFESTAZIONI

INIZIA LA STAGIONE DEI TIRI STORICI

Appena svanita la neve e il freddo, iniziano i primi tiri storici. Il primo è il 94. Tiro storico del Grauholz al fine settimana del 4-5 marzo. Si sparerà sul poligono Sand a Schönbühl (BE) sabato 4 marzo dalle 10 - 11.30 e dalle 13-16 e domenica 5 marzo dalle 9.30-12. La festa commemorativa e la proclamazione dei risultati avranno luogo la domenica del tiro. La Festa inizia alle 17. Lo stesso giorno anche i tiratori di Neuenegg (BE) saranno in attività con il 97. Tiro storico di Neuenegg. Dopo la festa commemorativa (inizio alle 7.55) si sparerà dalle 10-12. L'assemblea dei tiratori inizierà alle 15.30.

Un mese più tardi ci si sposta verso est. Il 22 aprile la Fahrtschützen-Verband Mollis organizza il 68. Historische Fahrtschiessen. Si sparerà solo al fucile 300m, non vi sarà più la gara alla pistola. Gli orari di tiro sono dalle 8.30-12 e dalle 13.30-17. Una settimana più tardi vi sarà il tiro in ricordo della battaglia di Rothenthurm. Al poligono Müllern si sparerà sabato 29 e domenica 30 aprile. Al tiro commemorativo di Rothenthurm si gareggia sia al fucile che alla pistola.

www.grauholzschuessen.ch
www.neueneggsschiessen.ch
www.fahrtschiessen.ch
www.gedenkschiessen.ch e www.psuovsz.ch

SNOWUP INTERGIURASSIANO – NEVE PURA

Il principio dello Snowup è il medesimo dello Slowup in estate, cioè promuovere la mobilità salutare ma questa volta in inverno e invece di farlo sulle strade lo si fa sulla neve. Si vuole promuovere il movimento attivo, rispettoso dell'ambiente e coscienzioso sulla neve durante il 9. Snowup intergiurassiano il 5 febbraio 2017 (9-17). La partenza è a Tramelan con arrivo a Saignelégier nel Giura bernese. In questi luoghi ci sono percorsi corti e più lunghi per sciatori di fondo, marciatori con racchette o semplici escursionisti. La strada principale di Saignelégier verso Les Reussilles è chiusa al traffico durante la manifestazione. Lungo il percorso vi sono molte attrazioni per i visitatori. La società di tiro delle Franches-Montagnes offre assieme agli organizzatori la possibilità di sparare su bersagli biathlon. Inoltre, i partecipanti allo Snowup ma anche altri partecipanti possono rallegrarsi di altre attrazioni sportive e culinarie.

www.snowup-interjurassien.ch

APPUNTAMENTI

DICEMBRE

9 - 18 DICEMBRE
5. turno campionato svizzero a squadre fucile 10m (CSS-F10)
[Tutta la Svizzera](#)

14 - 18 DICEMBRE
RIAC Luxemburg
Competizione internazionale per armi ad aria compressa
Fucile 10m, pistola 10m
[Strassen \(Luxemburg\)](#)
[www.fttas.lu/riac/](#)

GENNAIO

2 - 16 GENNAIO
1. turno principale campionato svizzero a gruppi pistola 10m elite e juniores (CSG-P10)
[Tutta la Svizzera](#)

5 GENNAIO
2. turno principale campionato svizzero a gruppi fucile 10m (CSG-F10)
[Tutta la Svizzera](#)

12 - 15 GENNAIO
Grand Prix Pilsen per armi ad aria compressa
Fucile 10m, pistola 10m
[Pilsen \(CZE\)](#)
[http://gpils.hyperlink.cz/](#)

13 - 22 GENNAIO
6. turno campionato svizzero a squadre fucile 10m (CSS-F10)
[Tutta la Svizzera](#)

20 - 29 GENNAIO
7. turno campionato svizzero a squadre fucile 10m (CSS-F10)
[Tutta la Svizzera](#)

21 - 24 GENNAIO
Meyton Cup
Competizione internazionale per armi ad aria compressa
Fucile 10m, pistola 10m
[Innsbruck \(AUT\)](#)
[www.tlsb.at](#)

25 - 28 GENNAIO
Concorso internazionale (IWK) München per armi ad aria compressa
Fucile 10m, pistola 10m
[München \(GER\)](#)

26 GENNAIO
3. turno principale campionato svizzero a gruppi fucile 10m (CSG-F10)
[Tutta la Svizzera](#)

30 GENNAIO AL 13 FEBBRAIO
2. turno principale campionato svizzero a gruppi pistola 10m elite e juniores (CSG-P10)
[Tutta la Svizzera](#)

FEBBRAIO

1. - 5 FEBBRAIO
40. Intershoot Holland
Competizione internazionale per armi ad aria compressa
Fucile 10m, pistola 10m
[Den Haag \(NL\)](#)
[www.intershoot.nl](#)

10 - 12 FEBBRAIO
Jagd- und Fischereimesse con tiro per tutti, villaggio dei tiratori, 50 espositori e esposizioni particolari
[Coira, Stadthalle](#)
[www.jfmchur.ch](#)

11 FEBBRAIO
Finale e torneo di promozione relegazione del concorso svizzero a squadre fucile 10m (CSS-F10)
[Utzenstorf, Mehrzweckhalle](#)

12 FEBBRAIO
Finale campionato invernale per juniores e finale maestria in ginocchio fucile 10m
[Utzenstorf, Mehrzweckhalle](#)

18 FEBBRAIO
Finali regionali
Fucile 10m
Regione West: [Burgdorf, Schiessanlage Lindenfeld](#)
Regione Mitte: [Luzern, Luzern Indoor, Allmend](#)
Regione Ost: [Frauenfeld, Schiesssportzentrum Schollenholz](#)

19 FEBBRAIO
Finali regionali
Pistola 10m
Regione West: [Burgdorf, Schiessanlage Lindenfeld](#)
Regione Mitte: [Luzern, Luzern Indoor, Allmend](#)
Regione Ost: [Frauenfeld, Schiesssportzentrum Schollenholz](#)

22 FEBBRAIO AL 4 MARZO
ISSF Coppa del Mondo New Delhi (India)
Discipline olimpiche
[New Delhi \(IND\)](#)
[www.issf-sports.org](#)

27 FEBBRAIO AL 13 MARZO
3. turno principale campionato svizzero a gruppi pistola 10m elite e juniores (CSG-P10)
[Tutta la Svizzera](#)

MARZO

1. MARZO AL 8 GIUGNO
Serie di campagna
Fucile 300m, Pistola 25m
[Tutta la Svizzera](#)

4 MARZO
Finale campionato svizzero gruppi fucile 10m (CSG-F10)
[Berna, Caserma, Papiermühlestrasse](#)

4 E 5 MARZO
94. Tiro storico Grauholz
[Schönbühl \(BE\), Schiessanlage Sand](#)
[www.grauholz-schiessen.ch](#)

5 MARZO
97. Tiro storico Neuenegg
[Neuenegg \(BE\)](#)
[www.neuenegg-schiessen.ch](#)

5 MARZO
Match interfederativi fucile 10m (SVM-F10)
[Berna, Caserma, Papiermühlestrasse](#)

6 MARZO
Termine d'iscrizione per il concorso svizzero a squadre al fucile 50m (CSS-F50)
[Tutta la Svizzera](#)

6 - 12 MARZO
Campionati europei fucile e pistola 10m
[Maribor \(SLO\)](#)
[www.esc-shooting.org](#)

10 - 12 MARZO
Campionati svizzeri fucile e pistola 10m
[Berna, Caserma, Papiermühlestrasse](#)

15 MARZO - 15 GIUGNO
1. turno campionato svizzero di sezione fucile 300m, Pistola 25 e 50m (SSM-300/25/50)
[Tutta la Svizzera](#)

15 MARZO - 31 AGOSTO
Concorso individuale fucile 300m, Pistola 25 e 50m
[Tutta la Svizzera](#)

18 MARZO
Giornata della gioventù fucile 10m
[Luzern, Luzern Indoor, Allmend](#)

19 MARZO
Giornata della gioventù pistola 10m
[Luzern, Luzern Indoor, Allmend](#)

20 - 26 MARZO
33. ISAS (Internationaler Saisonauftakt der Sportschützen)
Dortmund
Fucile 10 e 50m
Pistola 10, 25 e 50m
[Dortmund \(GER\)](#)
[www.wsb1861.de](#)

24 - 26 MARZO
43. borsa svizzera delle armi per tiratori, cacciatori, collezionisti di armi e militare
[Luzern, Messegelände Allmend](#)
[www.waffenboerse-luzern.ch](#)

24 MARZO
Termine d'iscrizione per il concorso svizzero a gruppi fucile 50m (CSG-F50)
[Tutta la Svizzera](#)

25 MARZO
Finale e campionati svizzeri alla pistola aria compressa a 5 colpi programma standard e bersagli cadenti (SFWK-P10)
[Luzern, Luzern Indoor, Allmend](#)

Tutte le indicazioni con beneficio d'inventario; altre manifestazioni su [www.swissshooting.ch](#)

26 MARZO
Finale maestria individuale juniores pistola 10m
[Schwadernau, Schiessanlage Zelgli](#)

31 MARZO
Termine d'iscrizione per il concorso svizzero a gruppi pistola 25 e 50m (CSG-P25/50)
[Tutta la Svizzera](#)

APRILE

1. - 2 APRILE
PISTE 1 (prognostische integrative systematische Trainer-Einschätzung) per speranze e talenti
[Teufen \(AR\), Schiesssportzentrum](#)

1. APRILE - 31 LUGLIO
Gara di qualifica alla maestria individuale pistola 50m (FP-EM)
[Tutta la Svizzera](#)

1. APRILE
Finale campionato svizzero gruppi Pistola 10m elite e juniores (CSG-P10)
[Wil \(SG\), Schiessanlage Thurau](#)



I TIRATORI SI PRESENTANO ALLA FESTA DI UNSPUNNEN

Dal 26 agosto al 3 settembre 2017 ad Interlaken vi sarà la festa delle tradizioni e dei costumi. Alla Festa di Unspunnen 2017 vi sarà anche la federazione sportiva svizzera di tiro. I Tiratori si presenteranno in una grande tenda con un poligono a 10m.
[www.unspunnenfest.ch](#)

3 - 7 APRILE
Campo d'allenamento FST per speranze
[Filzbach \(GL\), Sportzentrum Kerenzberg](#)

8 - 9 APRILE
5. Shooting Masters
Fucile 10 e 50m, Pistola 25 e 50m
Pistola: [Burgdorf, Schiessanlage Lindenfeld & Liestal, Schiessanlage Sichertern](#)
Fucile: [Schwadernau, Schiessanlage Zelgli](#)

21 - 30 APRILE
1. turno campionato svizzero a squadre fucile 50m (CSS-F50)
[Tutta la Svizzera](#)

22 - 23 APRILE
6. Shooting Masters
Fucile 10 e 50m, Pistola 25 e 50m
Pistola: [Burgdorf, Schiessanlage Lindenfeld & Liestal, Schiessanlage Sichertern](#)
Fucile: [Schwadernau, Schiessanlage Zelgli](#)

22 APRILE
68. Historisches Fahrtschiessen
[Mollis \(GL\)](#)
[www.fahrtschiessen.ch](#)

24 - 30 APRILE
Concorso internazionale (IWK) Berlino
Fucile 10 e 50m, Pistola 10, 25 e 50m
[Berlin \(GER\)](#)
[www.iwk.adlershofer-fuechse.de](#)

27 APRILE - 1. MAGGIO
Alpencup
Fucile 10 e 50m, Pistola 10, 25 e 50m
[Bologna \(ITA\)](#)

28 APRILE
Conferenza dei presidenti della Federazione sportiva svizzera di tiro
[Lugano](#)

29 APRILE
Assemblea dei delegati della Federazione sportiva svizzera di tiro
[Lugano](#)

29 - 30 APRILE
Tiro commemorativo di Rothenthurm
[Rothenthurm, poligono Müllern](#)
[www.gedenkschiessen.ch](#)
[www.psuovsz.ch](#)

29 - 30 APRILE
1. Shooting Masters
Fucile 300m
[Buchs \(AG\), Regionale Schiessanlage Lostorf](#)

ANNUNCIO

SABRE

Der handliche Pfefferspray „Jogger“, der ideale Begleiter beim Joggen, Wandern oder im Ausgang. Mit Velcro zur Befestigung am Gurt oder Handgelenk inkl. Drehsicherung.
Bestell Nr. 26768 Fr. 22.--



CROSSFIRE

Der neue Pfefferspray vom Marktführer mit Crossfire Technologie. Funktioniert zuverlässig in jeder Position.

Bestell Nr. 23013 (Gel) Fr. 37.--

Bezug nur über den Fachhandel.



Importeur: RUAG Ammotec Schweiz AG - Im Hölderli 10 - CH-8405 Winterthur

Together ahead. RUAG



Dinamico e veloce: i campionati svizzeri alla pistola ad aria compressa a 5 colpi avranno luogo il 25 marzo a Lucerna (Immagine d'archivio 2016).

FOCUS



UN COLTELLO CHE SI ADDICE AL NATALE

— Bianco come la neve, appare in tempo per Natale sul mercato un'edizione speciale di Victorinox con un nome a tema: Evolution White Christmas. La grande lama è ornata con fiocchi di neve.

CHF 39.-, www.victorinox.com

RAPPRESENTATIVO E SICURO: ARMADIO PER ARMI IN VERSIONE MIMETICA

— Una particolarità per tutti coloro che desiderano conservare le proprie armi in modo sicuro e nel contempo rappresentativo, è presentata dalla ditta Hartmann Tresore Schweiz AG: l'armadio per armi con vetro blindato HTE 111 è disponibile ora per un tempo limitato in versione esclusiva mimetica ad un prezzo speciale. È prodotto secondo EN 14450, livello di sicurezza 1 e certificato dalla ECB-S e può contenere fino a undici fucili. Per la munizione vi è una cassaforte interna. Un'illuminazione a LED garantisce un'ottimale presentazione delle armi. L'armadio di sicurezza ha un sistema di chiusura di sicurezza e su richiesta può essere fornito anche con una chiusura elettronica.

Telefono 044 350 39 55,
www.hartmann-tresore.ch



160 ANNI PER ANSCHÜTZ JAGD- UND SPORTWAFFEN – UN TEMA PER TUTTA LA FAMIGLIA

— Il produttore di armi per la caccia e lo sport Anschütz di Ulm sul Danubio, festeggia nel il suo 160. giubileo. In quest'occasione, Anschütz ha prodotto 160 modelli nei settori caccia, biathlon e match in un'edizione del giubileo molto esclusiva e molto limitata. Questa si compone di otto modelli ognuno di 20 esemplari. La tradizione è molto importante per la ditta familiare. Tre generazioni si ritrovano oggi nella direzione della ditta (da sinistra): Dieter Anschütz, Nina Anschütz, Jochen Anschütz, Maximilian Anschütz e Tim Anschütz.

www.anschuetz-sport.com



MISSIONE & PASSIONE CALCIO

— Sepp Blatter ha avuto una delle carriere più importanti in ambito sportivo e di politica sportiva. Ha trasformato un club di 11 collaboratori in una multinazionale con 450 dipendenti fissi. Nonostante il successo, Blatter ha dovuto subire forti critiche. In questo libro con molte immagini, Sepp Blatter racconta come ha appreso a gestire le ostilità.

Thomas Renggli: Sepp Blatter – Mission & Passion Fussball.
Werd Verlag, 308 pagine, CHF 39.-

IN QUESTO MODO UNO SPECIALISTA ADATTA CORRETTAMENTE GLI OCCHIALI DA TIRO

— Per ciò che attiene occhiali da tiro e vederci bene, la ditta Park-Optik a Sursee è da anni per molti tiratori il numero uno. Tra i clienti vi sono due campioni del mondo e un vincitore di medaglia olimpica. Inoltre hanno seguito negli ultimi anni vari re del tiro e campioni svizzeri. Lo specialista di occhiali da tiro Cuno Müller spiega come funziona.

Cuno Müller, da quanto adattate gli occhiali da tiro?

Cuno Müller: Da circa 25 anni, da 10 in modo intenso.

Cosa fa il successo di un adattatore di occhiali da tiro?

Müller: Di principio bisogna dire che nello sport del tiro con l'occhiale da tiro si sostiene solo una parte. Il colpo «perfetto» re-



sta di competenza del singolo tiratore. Una vista migliore significa non ancora automaticamente che il colpo arrivi in centro. Questo fa il nostro sport così complesso e interessante. Per me è sicuramente un vantaggio l'essere cresciuto in una famiglia di tiratori appassionati. Mio papà Kurt Müller negli anni 60 e 70 era un tiratore di successo a livello internazionale e mia nonna la prima campionessa svizzera al fucile ad aria compressa. Così sono entrato molto presto negli stand di tiro e a contatto con lo sport del tiro. D'altro canto è sicuramente la passione e la gioia per il mio mestiere e soprattutto per gli occhiali da tiro. Con la ditta Champion abbiamo un ottimo partner. Questo fatto e l'esperienza che ci siamo creati negli anni nell'adattare gli occhiali da tiro sono sicuramente un motivo per il nostro successo.

Cosa intendete con «tecnica di adattamento»?

Müller: Intendiamo il rilevamento di vari parametri come la regolarità della retina, la pressione all'interno dell'occhio, il controllo interno dell'occhio e la visione binoculare. Anche un'analisi della lacrimazione è molto importante nello sport del tiro.

Perché si presta così attenzione al film della lacrimazione?

Müller: Un occhio secco o un film di lacrimazione che diventa rapidamente instabile, permette anche con il migliore occhiale da tiro una visione nitida solo per un tempo ridotto. Con misure adeguate, è possibile stabilizzare questo film. Con

altri disturbi visivi, un allenamento visivo mirato può essere d'aiuto.

Cosa intendete con allenamento visivo?

Müller: Posso farvi un esempio: luce, che entra nell'occhio umano, giunge sulla retina e viene suddivisa tra un settore periferico e centrale. Nella vita di tutti i giorni vediamo con tutta la retina. Nel processo di mira, utilizziamo però solo il settore centrale. Questo, in caso di mira prolungata, può portare ad una stanchezza da stress. Il tiratore si lamenta di vedere un bersaglio che si deforma o sparisce. In questo caso vi sono buoni esercizi per attivare durante il tiro la periferia e rilassare il centro.

www.parkoptik.ch

POLYTRONIC FESTEGGIA I SUOI PRIMI 50 ANNI

I sistemi di marcazione della **POLYTRONIC INTERNATIONAL AG** sono in uso in più di 20 paesi. La ditta con sede a Muri AG ha una lunga storia di successo ed è pronta per le sfide del futuro.

Testo e immagini: Silvan Meier

Chi festeggia il compleanno riceve regali. Anche per la Polytronic International AG è così. La ditta con sede a Muri AG però, in occasione del suo 50. giubileo distribuisce regali piuttosto che riceverne, ed è magnanima. La ditta ha invitato ai festeggiamenti i suoi quasi 50 collaboratrici e collaboratori addirittura più volte per le festività ed è stata organizzata anche una cena di gala e una giornata delle porte aperte.

Non da ultimo, la ditta che ha avuto successo a livello internazionale ha ridato qualcosa anche ai tiratori ed è così ritornata alle origini. Infatti, anche se oggi la Polytronic International AG ottiene ca. il 80% del suo fatturato all'estero ed ha clienti oltre che i tiratori anche in ambito militare e di polizia, tutto è cominciato con i tiratori a 300m. Il fondatore, Claude Thalmann, ha voluto sviluppare per loro un sistema migliore per indicare i colpiti (vedi box).

TIRO DEL GIUBILEO GRATUITO

Molte società di tiro si basano oggi su sistemi della Polytronic. Per questi tiratori, la ditta di Muri ha organizzato un tiro del giubileo (fucile 300 e 50m). Quasi 3000 tiratori di 170 società hanno partecipato, ben 130 erano presenti



Bettina Bucher (con la croce svizzera sulle cuffie) ha vinto il tiro del giubileo di Polytronic nella categoria Fucile Sport 300m.

alla finale di sabato 29 ottobre a Buchs AG. La partecipazione al tiro del giubileo era gratuita. Anche in finale i regali non sono mancati: il pranzo per tutti i finalisti era gratuito. I vincitori sono risultati Bettina Bucher (fucile 300m sport), Walter Schumacher (fucile 300m ordinanza) e Adrian Eichelberger (fucile 50m). Le medaglie, distinzioni e becher sono stati consegnati ai vincitori dal consigliere di stato di Argovia Alex Hürzeler. Il politico UDC è responsabile per il dipartimento dell'istruzione, cultura e sport ed è anche un tiratore attivo. Il CEO di Polytronic Christoph Koch ha

sfruttato l'occasione per ringraziare i tiratori della loro partecipazione al tiro del giubileo e per la loro fedeltà.

FASE A RISCHIO

Non è stato ovvio poter giungere al tiro del giubileo di Polytronic, ha affermato Christoph Koch. Nel 2013 l'indipendenza della ditta era a rischio. L'allora CEO Heinrich Schweizer, che aveva acquistato la Polytronic nel 1997 dal fondatore Claude Thalmann, si chiedeva come andare avanti con la ditta. Un'opzione era anche la vendita. «Fortunatamente il mio predecessore ha deciso altrimenti», afferma Christoph Koch.

«CI TENIAMO A GALLA IN AMBIENTE DIFFICILE.»

Christoph Koch
CEO di Polytronic
International AG



ti», afferma Christoph Koch. Come direttore marketing ha potuto riprendere la ditta e dirigerla verso il futuro. Il suo compito non è semplice. Polytronic International AG è leader mondiale in ambito di rilevamento dei colpiti, ma la riduzione del numero dei tiratori e le leggi sulle armi che diventano sempre più restrittive, sono una sfida. Christoph Koch non vuole lamentarsi, al contrario: «Ci teniamo a galla in un ambiente difficile», afferma fiero.

TUTTO È INIZIATO IN UN GARAGE

Un risparmio di tempo per i tiratori: questa era la visione del fisico Claude Thalmann, quando nel 1966 in un gara di Egg ZH si è messo al lavoro per sviluppare un sistema elettronico di rilevamento dei colpiti. Ne è risultata la ditta Polytronic International AG, che in pochi anni è diventata uno dei leader nei sistemi di rilevamento degli obiettivi, rappresentazione dei colpiti e sistemi di gestione. Il sistema Polytronic è utilizzato da tiratori in tutta Europa. Nel 1978 la ditta ha potuto equipaggiare per la prima volta un campionato del mondo di tiro. Il successo ha generato una grande richiesta da parte degli eserciti e della polizia per i quali Polytronic ha sviluppato sistemi individuali di istruzione per il tiro a palla. Polytronic ha portato la sua sede a Muri AG nel 1970. I capannoni della ditta sono stati ampliati più volte.

www.polytronic.ch

ANNUNCI



**LUNETTES
DE TIR**



OFFICIERS SA
Gd-Rue 12 - Bulle
026 919 68 00
info@fleury.ch
www.fleury.ch



ESPACE
VISION
Coop Le Cáro - Bulle
026 913 70 70
info@espacevision.ch
www.espacevision.ch

EXCLUSIF ! EXAMEN DE VUE EN CONDITION RÉELLE AU STAND DE TIR

seit 1966 überzeugend in System und Technik

- Kugelfanganlagen für 25/50/300m, Jagd
- Indoor-Anlagen
- Sicherheitsblenden
- Schiessstandeinrichtungen / Zubehör
- Reparatur- und Unterhaltsarbeiten sowie Ersatzteildienst für sämtliche Laufscheibenfabrikate und Kugelfangsysteme

300 m Kugelfangsysteme ohne Gummigranulatfüllung

LH Leu+Helfenstein AG | 6212 St. Erhard
Telefon 041 921 40 10 | Fax 041 921 78 63
info@leu-helfenstein.ch | www.leu-helfenstein.ch

Stgw 57 / 03 green. Neu!



www.rueggwaffen.ch
info@rueggwaffen.ch
055 644 11 73

Fr. 4000 Netto

**WYSS
WAFFEN**

3400 Burgdorf
Berufsbüchsenmacherei

Rüschelengasse 7 / 5
Telefon 034 422 12 20
Fax 034 422 20 51
PC Konto 34-3646-5
MWST No 127 050
Internet www.wysswaffen.ch
Mail wysswaffen@bluewin.ch



Unsere Eigenprodukte sind erhältlich bei Ihrem Büchsenmacher :



Doppelpolarisationsfilter Stgw 90
Kanten schärfen und Abdunkeln



Diopter Flex, erhältlich in drei Farben
1 Click gleich 1cm auf 300m



73. Glarner Kantonalschützenfest

www.gkksf2017.ch
info@gkksf2017.ch

Schiesstage
Freitag, 11. August, bis Sonntag, 13. August 2017
Freitag, 18. August, bis Sonntag, 20. August 2017
Freitag, 25. August, bis Sonntag, 27. August 2017

Offizieller Tag
Samstag, 19. August 2017

NEUE Meisterschaftsmedaille

7000 SERVICE  Glarner Kantonalbank



NaturAktiv

Der neue und moderne Schiesskeller ist für Sie bereit.

Schiesskeller mit Online-Buchung
Täglich geöffnet von 9 bis 22 Uhr

Riedackerstrasse 9
8422 Pfungen
Tel. 052 212 34 12
www.waffenboerse.ch

 **Waffenbörse**

WAFFEN-SAMMLERBÖRSE



24. - 26.03.17 MESSE LUZERN
Fr+Sa 10-18 | So 10-17 www.waffenboerse-luzern.ch

GERWER SCHIESSBRILLEN



Schiessbrillen vom Spezialisten

Telefon: 044 844 42 48
Hofwiesenweg 3, 8115 Hüttikon

MERCATINO

CERCO

Private Militärsammlung in Kt. SO sucht: Jegliche Automaten- und Halbautomatenwaffen CH Militär. Jegliche Ausrüstungsgegenstände aus dem CH Militär. Abholung oder Überbringen nach Absprache. Tel. 079 592 61 12

Wer hat gratis Kranzabzeichen und Medaillen abzugeben? Sammler sucht Kranzabzeichen und Medaillen usw., bevor diese im Altmittel landen. Porto wird entschädigt. Tel. 079 412 00 80

Kulturgut verschenken statt wegwerfen:
Verein sucht für Museum Gewehre ab IG89 bis K31 + Stgw 57 + andere Waffen, Munition, Modelle div. Kaliber, pers. Ausrüstung Artillerie Infanterie, gratis / günstig, Zustand zweitrangig. E-Mail: awbeglingen@gmx.ch; Tel. 044 761 88 11

VENDO

Sammlung interessanter Waffen
Nach Gesetz 08. Foto-/ Preisliste verlangen:
K. Baldinger, Postfach 62,
5314 Kleindöttingen

ANNUNCIO

Standardgewehr Grünig+Elmiger 2015, FT300 CISM Nussbaum, 510 Schuss G+E Diopter, Bleiker Schaftkappe Super Gripp 300, Anschütz Handstop, Futteral mit Aussentaschen, Original G+E Schussbild, 7,5x55 (GP11). Preis: CHF 5500.-
Tel. 079 331 37 93

Standardgewehr SIG 205
Irisringkorn, 5000 Schuss; Preis: CHF 750.-
Tel. 079 610 27 82

Bleiker KK-Gewehr Challenger «Metallic»
Spezielle Schaftfarbe «weiss», Observer Diopter, Iris 7+5 Farbstufen, verstellbares Ringkorn, abrutschsicherer Griff, Schaftkappe usw. 3-jährig, Neupreis CHF 7300.-, Verkaufspreis 4800.-; Tel. 079 250 25 36

10m Scheibenzuganlage
Vier komplette Anlagen von Leu + Helfenstein, elektrische Ausführung, inkl. Zubehör (Ladebank, Liegepritschen etc.). Dokumentation auf www.sg-steinerberg.ch

Standardgewehr Rieder-Lenz
Neues Gewehr, nur 300 Schuss geschossen. Edle Waffe aus schönem dunklem Nussbaum. Top Ausstattung: Matchdiopter versetzt mit Farbfilter, Polarisation, Duo-Ringkorn, Flimmerband, Bleiker Schaftkappe, Vorderschaftstütze, Futteral, GP11-Matchbox und Werkzeug. Verkauf aus Zeitmangel. Neupreis mit allem Zubehör CHF 7500.-, Verkaufspreis: CHF 6700.-; Tel. 079 392 82 66

Putzböckli in Holz lackiert
Für Stgw 57/02 und 57/03; Gewehr kann in jeder beliebigen Stellung befestigt und gereinigt werden. Tel. 034 415 12 81



Matchluftgewehr TESRO RS 100 Pro
In einwandfreiem Zustand, nur wenig gebraucht (zwei Wintersaisons), Linksgriff, Pressluftkartusche bis 2021, ansonsten neuwertig, verletzungsbedingt günstig abzugeben. Preis: CHF 1450.-; Tel. 079 610 79 02

Kleinkalibergewehr Spitzenvariante Feinwerkbau 2700 Alu, Centra Diopter mit 6 Farbfiltern, Duo-Ringkorntunnel, mit Koffer. Top Zustand und sehr gut gehalten. Tel. 078 918 90 17

Sturmgewehr 57: Gebraucht, mit Putzzeug und Bajonett. Preis: CHF 800.-
Karabiner 31: Preis: CHF 300.-
Tel. 032 377 30 93 oder 078 789 92 07

Stgw90 Black Spezial: Top-Zustand, inkl. Lauf; Preis: CHF 1750.-
Stgw57/02: Gepflegt; Preis: CHF 600.-
Tel. 062 752 18 68

Gewehr SIG-Sauer 205
Hämmerli Visierung, Gewehrkofer von Walther. Preis ist verhandelbar
Tel. 079 473 41 61

Kleinkaliber System und Luftpistole Hämmerli; Schiessbrille, KK System Peter Stahl, Bajonett; Manometer Luftpistole Hämmerli. Tel. 079 640 69 10

Stutzer 50m, Kranzkasten mit Pistole und CO₂ Hämmerli Pistole
Stutzer 50m für CHF 500.-
Kranzkasten und Pistole für CHF 100.-
CO₂ Hämmerli Pistole für CHF 250.-
Tel.: 055 282 32 12




mp hörschutzberatung

hört - berätet - schützt



Annemarie Mangold-Plattner
Scheidweg 59
CH-1792 Cordast
+41 (0)79 258 66 10
mangold@hoerschutzberatung.ch
www.hoerschutzberatung.ch

Offizieller Ausrüster der Schweizer Schützennationalmannschaften 

ANTEPRIMA

Numero 1 / Aprile 2017



MODELLO DI SUCCESSO – CENTRO DI PRESTAZIONE

— Nei centri regionali di prestazione le speranze sono sostenute da allenatori professionisti. Ora anche per gli sportivi di massa vi sarà una tale opportunità.



DORA ANDRES

— Dopo otto anni alla testa della FST Dora Andres si ritira. La presidente lascia dopo un periodo avvincente.



CE A MARIBOR: BILANCIO SVIZZERO

— Dal 6 al 12 marzo si ritroveranno i migliori tiratori europei al fucile e alla pistola ad aria compressa a Maribor per i campionati europei.

Per motivi redazionali sono possibili cambiamenti dei temi. Chiediamo la vostra comprensione e ci impegniamo a riprendere gli articoli in un'altra edizione.

ANNUNCIO

PRECISION ENGINEERING
BLEIKER®
FOR WINNERS!

Produkte und Neuheiten www.bleiker.ch
– Kleinkaliber-Service mit Einschiessen
– Grosskaliber-Service

Um die optimale Präzision Ihres Gewehres zu gewährleisten, ist ein jährlicher Service wichtig. Vereinbaren Sie einen Service-Termin.
BLEIKER Precision Engineering AG | Neufeldstr. 1 | 9606 Bütschwil | Tel. +41 71 982 82 10

Niccolo Campriani
Olympia Champion 2016

IMPRESSUM



Tiro Svizzera
Schweizerisches Schützenmagazin
Tiratore sportivo
Gazzetta dei tiratori

Rivista ufficiale della Federazione Sportiva Svizzera di tiro

EDITORE
Federazione Sportiva Svizzera di Tiro,
Lidostrasse 6, 6006 Lucerna
TIRATURA 54'000 (dati REMP)

APPARIZIONE TRIMESTRALE

DISCLAIMER
Riproduzione, duplicazione, memorizzazione o elaborazione di articoli e immagini, anche parziale, solo con l'autorizzazione scritta dell'editore. La redazione si riserva di accorciare, riscrivere, posticipare o anche non pubblicare articoli di autori esterni. Non ci si assume responsabilità per materiale redazionale e fotografico non richiesto.

COPYRIGHT
© 2016 Federazione Sportiva Svizzera di Tiro

REDATTORE CAPO Patrick Suvada (suv)

REDAZIONE Silvan Meier (van), Christoph Petermann (cpe), Carole Troger (ctr)

AUTORI IN QUESTA EDIZIONE
Alexandros Papadopoulos, Max Flückiger

CONTATTO
Lidostrasse 6, 6006 Lucerna,
Telefono 041 418 00 30,
redaktion@swissshooting.ch

LAYOUT, GRAFICA
trurnit Publishers, Max Weber

TRADUZIONI Roberta Filippini

STAMPA Merkur Druck, Langenthal

MARKETING Patrick Suvada,
Tel. 041 418 00 30,
patrick.suvada@swissshooting.ch

INSERZIONI Sandra Wehrli-Burri
Telefono 062 823 05 42
sandra.wehrli@marcom-solutions.ch

ABBONAMENTO
numero separato: CHF 6,70, abbonamento annuale: CHF 20.- Gratuito per tutti i tiratori con licenza della FST.

SERVIZIO ABBONAMENTO Lidostrasse 6,
6006 Luzern, Telefon 041 418 00 30,
aboservice@swissshooting.ch

www.swissshooting.ch

PARTNER & FORNITORI

PARTNER UFFICIALI

Helsana

Assicurazioni
www.helsana.ch

Together
ahead. **RUAG**

Munizione
www.ruag.ch

SPITZENSport
SCHWEIZER ARMEE
Esercito svizzero
www.armee.ch

SIUS

Sistemi di bersagli elettronici
www.sius.ch

polytronic
Your aim is our target

Sistemi di bersagli elettronici
www.polytronic.ch

CALANDA
Heineken Switzerland AG
www.heineken.com

FORNITORI UFFICIALI



Munizione
www.rws-munition.de

KROMER
Shooting

Tipografia, bersagli
www.kromer.ch



Fucili sportivi
www.bleiker.ch



Casseforti, armadi per armi
www.hartmann-tresore.ch



Occhiali da tiro
www.gerwer.ch



Abbigliamento sportivo
www.erima.de



Vestiaro da tiro
www.truttmann.ch

mp hörschutzberatung

Consigli in protezione dell'udito
www.hoerschutzberatung.ch



Tipografia
www.merkurdruck.ch



Batterie di apparecchi acustici
www.vitalenergie.ch

champion

Occhiali da tiro
www.champion-brillen.ch



Abbigliamento
www.alltex.ch

SOSTENITORI E DONATORI



Associazione dei donatori



Club dei 100



Barbara Engleder
Gold Medaille
50m Sportgewehr 3x20
Rio de Janeiro 2016

GOLDRICHTIG

„Ein Grund, warum ich schon seit Jahren die Munition von RWS schieße, ist die enorme Zuverlässigkeit. Ich kann mich immer 100%ig auf mein Material verlassen. Die hohe Präzision ist ein weiterer Grund, weshalb ich seit meinen Anfängen an der Marke RWS festhalte. Man weiß einfach wie die „Munition tickt“, kann das Verhalten bei jeder Wetterlage beherrschen. Außerdem schätze ich die Möglichkeit, auf dem RWS Testschießstand meine persönlich favorisierte Munition auswählen zu können, perfekt passend zu meinem Gewehr. So kann ich mich bestens für meine Wettkämpfe vorbereiten.“

Barbara Engleder

rws-munition.de

RWS is a registered trademark of RUAG Ammotec, a RUAG Group Company
Importeur: RUAG Ammotec Schweiz AG - Im Hölzli 10, CH-8405 Winterthur - www.ruag-shop.ch